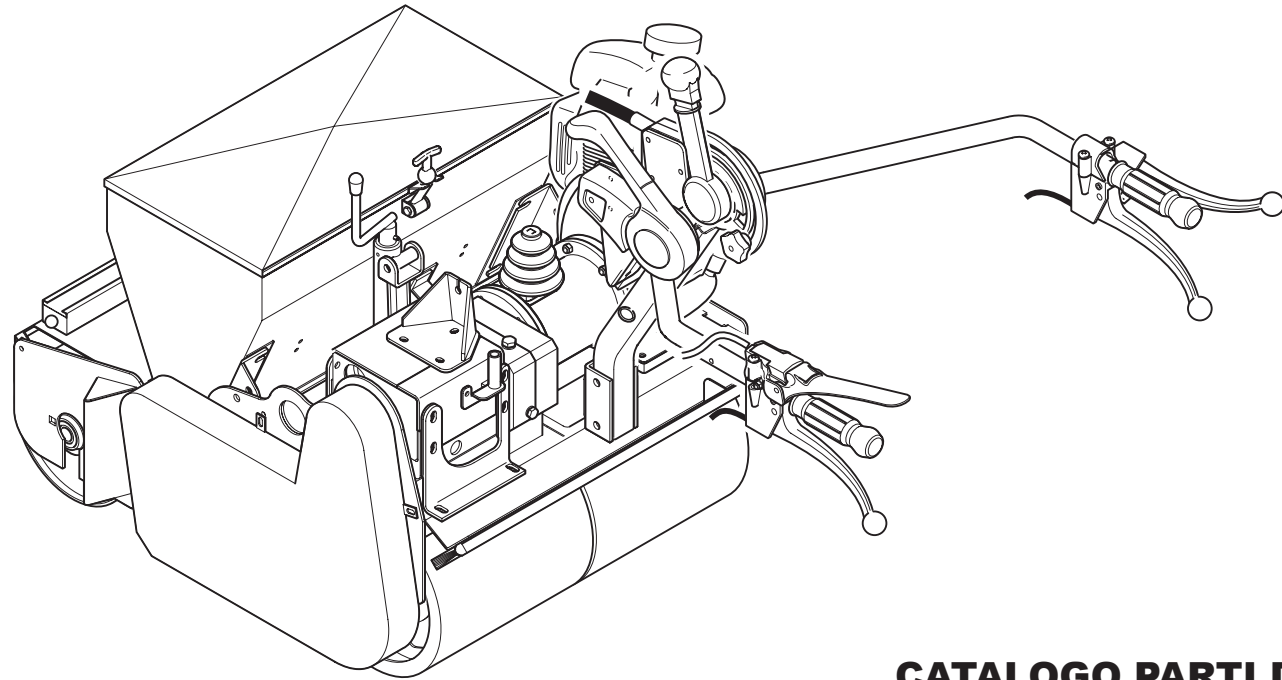


# SEMINATRICE SEMOVENTE

## *GARDEN M73*



**R2 Rinaldi Srl**

40024 Castel San Pietro Terme (BO) Italy - via degli Artigiani, 23  
Tel. +39.051.943042 • Fax +39.051.6942086 • e-mail: r2@r2rinaldi.com

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**

SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES  
ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

Cod. **000** rev.1

Edizione 10/2019

**SIMBOLOGIA • SYMBOLS • SYMBOLES UTILISES • SYMBOLE • SIMBOLOGIA**

**I**

Nella colonna CODICE di ogni distinta può essere presente uno di questi simboli:



Parte di ricambio momentaneamente priva di codice.

Per identificarla occorre indicare:

- Numero della tavola
- Numero di posizione
- Modello e matricola della macchina.

**GB**

In the CODED column of each list, you find one of following symbols:



Spare part temporarily uncoded.

To identify the part you must specify:

- Table code
- Position number
- Machine model and serial number.

**F**

Dans la colonne CODE de chaque liste Vous pouvez trouver un des symboles suivants:



Pièce de réchange temporairement sans code.

Pour son identification, il faut spécifier:

- Code du tableau
- Numéro de position
- Modèle et numéro de fabrique machine.

**D**

Die Reihe Anmerkungen jeder CODE kann ein folgender Symbole zeigen:



Ersatzteil hat vorübergehend keinen Code.

Um diesen Ersatzteil angeben zu können, müssen Sie:

- Code Tabelle
- Positionsnummer
- Maschinenmodell und -nummer.

**E**

La columna CÓDIGO de cada lista puede presentar uno de los símbolos siguientes:



Repuesto actualmente falto de código.

Para la identificación del repuesto es necesario indicar:

- Código tabla
- Número de posición
- Modelo y número de serie máquina.



Parte di ricambio avente ulteriori parti di ricambio interne.

Per identificare le singole parti interne occorre andare alla tavola di corrispondente denominazione.



Spare part consisting of more internal spare parts.

To find the single internal parts, please refer to the relevant description table.



Pièce de réchange comprenant des pièces de rechange à l'intérieur.

Pour l'identification de pièces individuelles, se référer au tableau descriptif correspondant.



Ersatzteil hat weitere Ersatzteile auf der Innenseite.

Für die Identifikation der einzelnen Innerteile, die entsprechende Benennungstabelle nachschlagen.



Ruesto que consta de sucesivos repuestos internos.

Para la identificación de las partes internas distintas, ver tabla descriptiva correspondiente.



Parte di ricambio con variabili dimensionali o di quantità.

Occorre specificare il modello e la matricola della macchina individuabili nell'apposita targhetta.



Spare part with dimension or quantity variables.

Always specify the machine model and serial number, given in the identification plate.



Pièce détachée avec variables dimensionnelles o de quantité.

Spécifier toujours le modèle et le numéro de fabrique de la machine, donnés sur la plaque d'identification.



Ersatzteil mit variablen Maßen oder Menge.

Bitte, Modell und Fabriknummer der Maschine, die auf dem Typenschild abgedruckt sind, angeben.



Repuesto con variables dimensionales o de cantidad.

Declarar siempre el modelo y el número de serie de la máquina, que se encuentran en la tarjeta de identificación.

**COME ORDINARE I RICAMBI • HOW TO ORDER SPARE PARTS • COMMANDE DES PIÈCES DÉTACHÉES • ANFRANGE VON ERSATZTEILEN • PEDIDO DE LOS REPUESTOS**

---

Per ordinare le parti di ricambio Vi preghiamo cortesemente di fornire al Servizio Assistenza tutte le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina.
- Codice, descrizione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare.

Inoltre all'ordine sarà necessario precisare:

- Ragione sociale, indirizzo completo, recapito telefonico e telefax.
- Indirizzo completo al quale spedire le parti di ricambio.
- Eventuale mezzo di trasporto/vettore da utilizzare preferenzialmente.

When ordering spare parts, please supply After Sales Service the following information:

- Machine model, type and serial number
- Code, description and quantity of the spare parts you wish to order.

In addition to what above, add also:

- Corporate name, address, phone and fax number.
- Delivery address.
- Preferential transport mean/ carrier.

Pour commander les pièces de rechange nous vous prions de bien vouloir transmettre au ServiceAprès-Vente les indications suivantes:

- Modèle, type et numéro de série de la machine.
- Code, description et quantité des pièces de rechange commandées.

De plus, indiquer dans la commande:

- Nom de la société, adresse complète, numéro de téléphone et de télécopieur.
- Adresse complète pour l'expédition.
- Eventuel moyen de transport/ expéditeur préférentiel.

Um Ersatzteil zu bestellen, bitten wir Sie höflichst, dem Kundendienst alle nachfolgend angeführten Angaben zu machen:

- Modell, Typ und Matrikel-Nr. der Maschine.
- Code, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile, die man bestellen möchte.

Außerdem sollte man bei der Bestellung angeben:

- Name der Firma, vollständige Adresse, Telefon und Faxnummer.
- Vollständige Adresse, an die Ersatzteile zu senden sind.
- Von Ihnen gewünschtes Transportmittel / Transportunternehmen.

Para el pedido de repuestos, Le rogamos se sirvan suministrar al Servicio Asistencia todas las indicaciones siguientes:

- Modelo, tipo y número de matrícula de la máquina.
- Código, descripción y cantidad de los repuestos pedido.

Además, se ruega detallar lo siguiente:

- Razón social, dirección completa, teléfono y telefax.
- Dirección completa a la que se deben enviar los repuestos.
- Eventual medio/agente de transporte que se desea utilizar.

**ELENCO CODICI PARTICOLARI COSTRUTTIVI • COMPONENT CODE LIST • LISTE CODES COMPOSANTS  
LISTE DER BAUTEILECODES • LISTA CÓDIGOS COMPONENTES**

<b>Codice/code</b>	<b>Tavola/table</b>
036.046	02
036.082	03 04
036.213	04
045.028	05
045.029	03
045.040	05
045.043	04
045.044	04
045.067	07
045.095	05
046.007	05
046.018	05
046.028	02
046.029	02
046.030	03
046.034	04
046.038	09
046.040	09
046.041	09
046.045	07
046.046	05
046.049	02
046.051	09
046.066	03
046.067	03
046.068	10
046.069	06
046.074	03
046.076	10

<b>Codice/code</b>	<b>Tavola/table</b>
046.078	10
046.082	02
046.090	05
046.099	06
046.100	05
046.104	03
046.105	10
046.106	10
046.110	10
046.130	05
046.131	05
046.132	05
046.133	05
046.134	05
046.135	05
046.136	05
046.137	05
046.138	05
046.140	01 11
046.141	01 11
046.142	01 11
046.145	01 11
046.146	01 11
046.154	05
046.156	05
046.202	09
046.203	01
046.204	01 11
046.205	01 11

<b>Codice/code</b>	<b>Tavola/table</b>
046.206	01 11
046.208	01 11
046.210	02
046.211	03
046.212	03
046.213	03
046.216	06
046.217	07 08
046.218	06
046.221	05
046.222	05
046.223	05
046.227	05
046.228	06
046.229	06
046.236	04
046.237	09
046.239	09
046.247	09
046.250	04
046.253	08
046.259	11
046.260	11
046.264	07
046.280	05
046.281	09
046.282	09
046.292	09
050.002	05

**ELENCO CODICI PARTICOLARI COSTRUTTIVI • COMPONENT CODE LIST • LISTE CODES COMPOSANTS  
LISTE DER BAUTEILECODES • LISTA CÓDIGOS COMPONENTES**

Codice/code	Tavola/table
050.068	09
050.076	03 04 05
050.118	03 09
050.119	04
050.120	01 02 03 11
050125	04
050.162	04
050.163	04
050.164	08
050.165	07
050.200	05
050.239	04
050.263	04
050.271	07
050.291	04
050.292	05
050.293	03
050.310	07
050.369	06
050.370	05
050.379	04
050.393	07
050.398	07
050.399	07
050.401	06
050.402	06
050.403	06
000.068	03
036.053/S	04

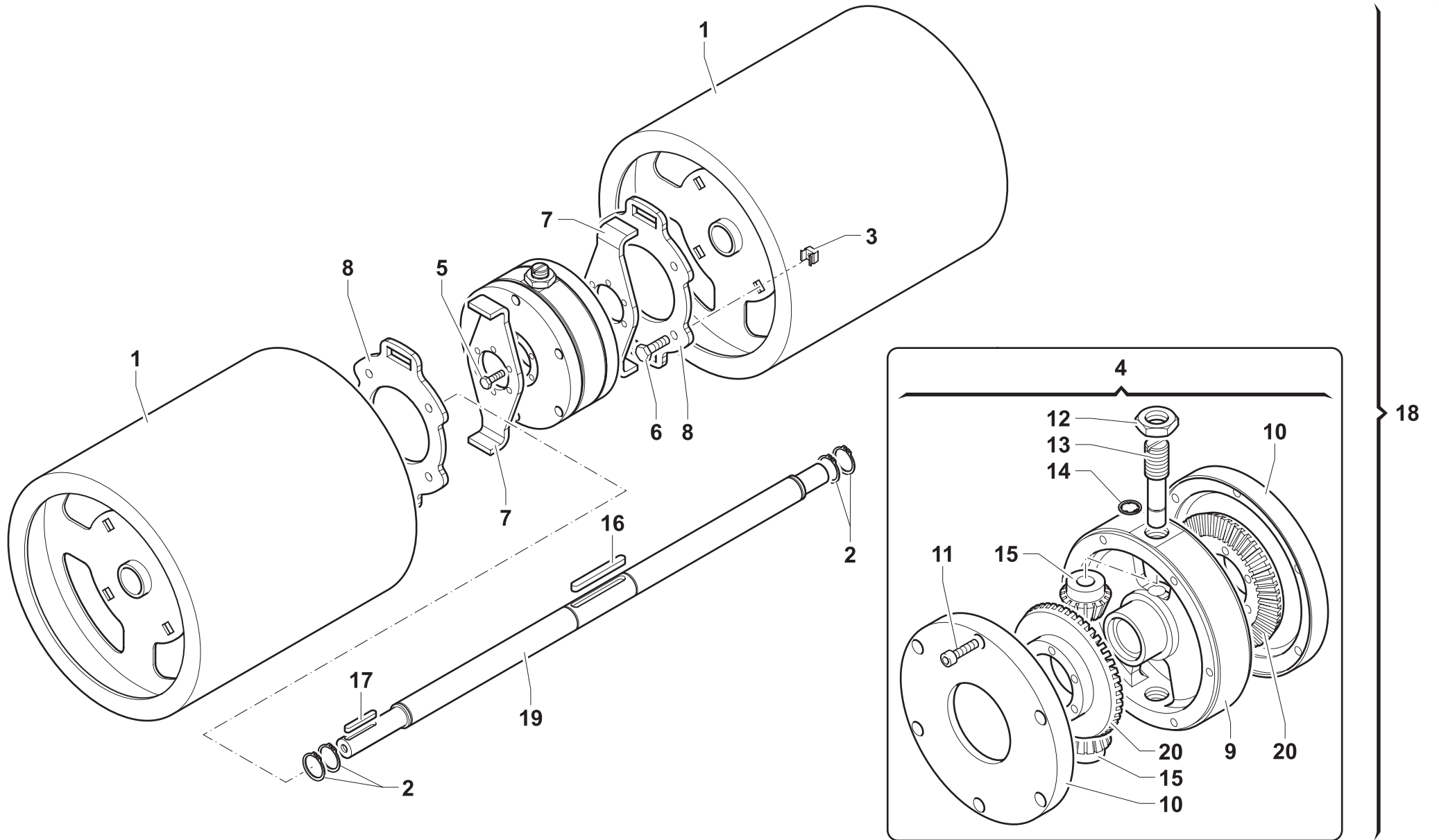
Codice/code	Tavola/table
046.203/A	01
046.209/A	09
046.209/B	09
046.235/B	04
046.235/C	04
046.235/D	04
046.260/A	11
050.271/A	08
050.271/L	08
050.273/D	08
050.273/E	08
050.273/G	08
050.307/K	08
050.339/B	07
050.393/A	08
050.393/B	08
050.393/C	08
050.398/A	08
050.398/C	08
050.399/A	08
050.399/B	08
050.399/C	08
050.399/D	08
050.399/E	08
050.399/F	08
050.401/A	06
050.401/B	06
050.401/C	06
050.401/D	06

Codice/code	Tavola/table
050.401/E	06
050.401/F	06
050.401/G	06



**RULLO POSTERIORE CON DIFFERENZIALE**  
REAR ROLLER WITH DIFFERENTIAL GEAR  
ROULEAU ARRIERE AVEC DIFFERENTIEL  
HINTERE ROLLE MIT DIFFERENZIAL  
RODILLO TRASERO CON DIFERENCIAL

**Tav. 01.0**



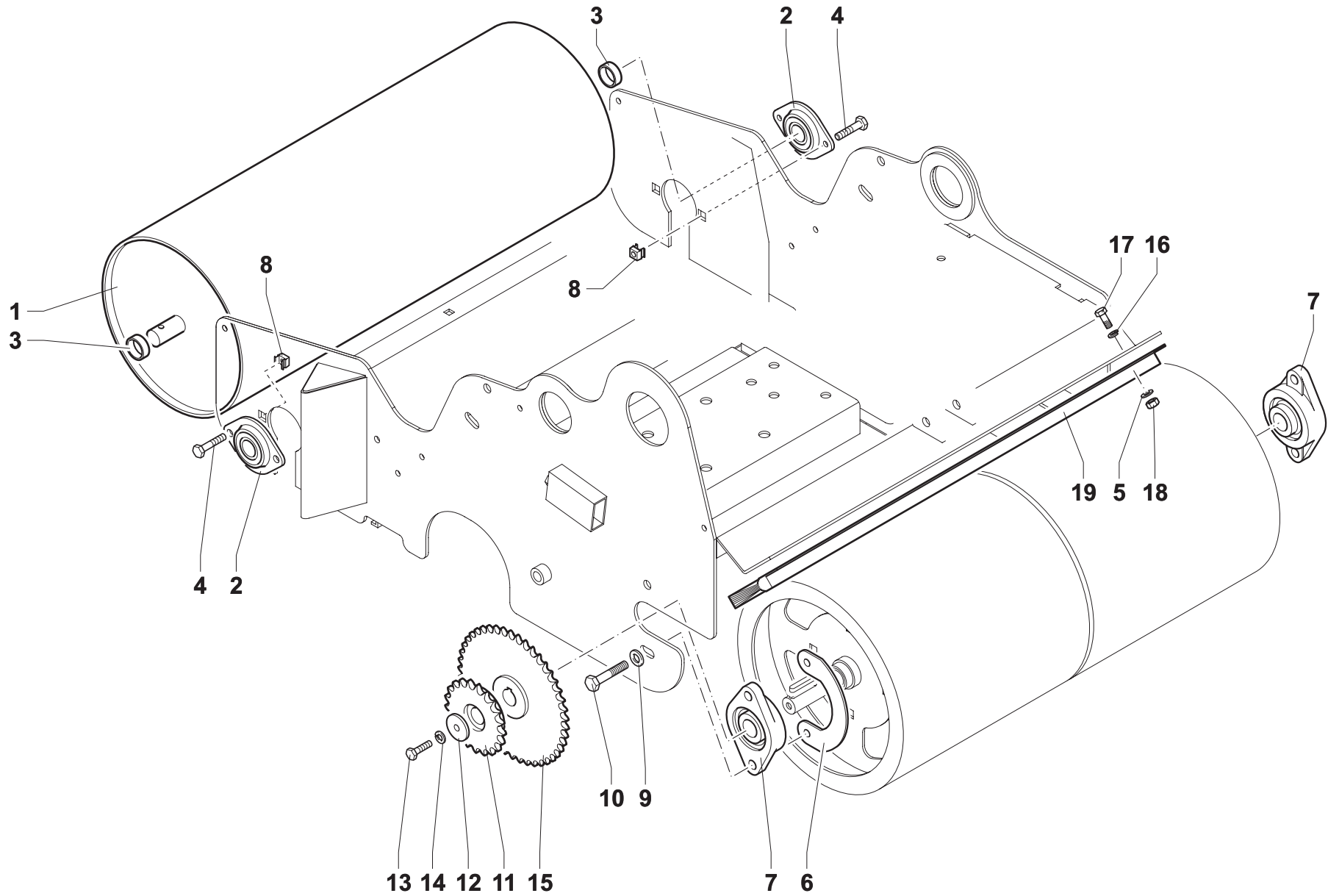
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.203/A	2	RULLO POSTERIORE	REAR ROLLER	ROULEAU ARRIERE	HINTERE ROLLE	RODILLO TRASERO
2	18.01.00.025	4	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
3	050.120	8	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
4	046.206	1	DIFFERENZIALE COMPLETO	COMPLETE DIFFERENTIAL GEAR	DIFFERENTIEL COMPLET	KOMPLETTES DIFFERENZIAL	DIFERENCIAL COMPLETO
5	21.0.0.06016	12	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	21.0.0.08020	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	046.205	2	TRASCINATORE	DRIVER	ENTRAINEUR	MITNEHMER	ARRASTRADOR
8	046.208	2	FLANGIA TRASCINATORE	DRIVER FLANGE	BRIDE ENTRAINEUR	FLANSCH MITNEHMER	BRIDA ARRASTRADOR
9	046.140	1	CORPO DIFFERENZIALE	DIFFERENTIAL GEAR BODY	CORPS DIFFERENTIEL	GEHÄUSE DIFFERENZIAL	CUERPO DIFERENCIAL
10	046.141	2	COPERCHIO DIFFERENZIALE	DIFFERENTIAL GEAR COVER	COUVERCLE DIFFERENTIEL	COPERCHIO DIFFERENZIALE	TAPA DIFERENCIAL
11	22.0.0.06016	12	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	31.01.00.0.16	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13	046.142	2	PERNO PIGNONE	SPROCKET PIN	PIVOT PIGNON	ZAPFEN RITZEL	PERNO PIÑÓN
14	18.03.00.009	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
15	046.145	2	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
16	35.1.0.08070	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
17	35.1.0.06040	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
18	046.203	1	GRUPPO RULLO POSTERIORE COMPLETO	COMPLETE REAR ROLLER UNIT	GROUPE ROULEAU ARRIÈRE COMPLET	GRUPPE HINTERE ROLLE KOMPLETT	GRUPO RODILLO TRASERO COMPLETO
19	046.204	1	ALBERO RULLO POSTERIORE	REAR ROLLER SHAFT	ARBRE ROULEAU ARRIERE	WELLE HINTERE ROLLER	EJE RODILLO TRASERO
20	046.146	2	CORONA	RING GEAR	COURONNE	KRANZ	CORONA





**ASSIEME RULLO ANTERIORE E POSTERIORE**  
FRONT AND REAR ROLLER ASSEMBLY  
MONTAGE ROULEAUX AVANT ET ARRIERE  
MONTAGE VORDERE UND HINTERE ROLLEN  
MONTAGE RODILLOS DELANTERO Y TRASERO

**Tav. 02.0**





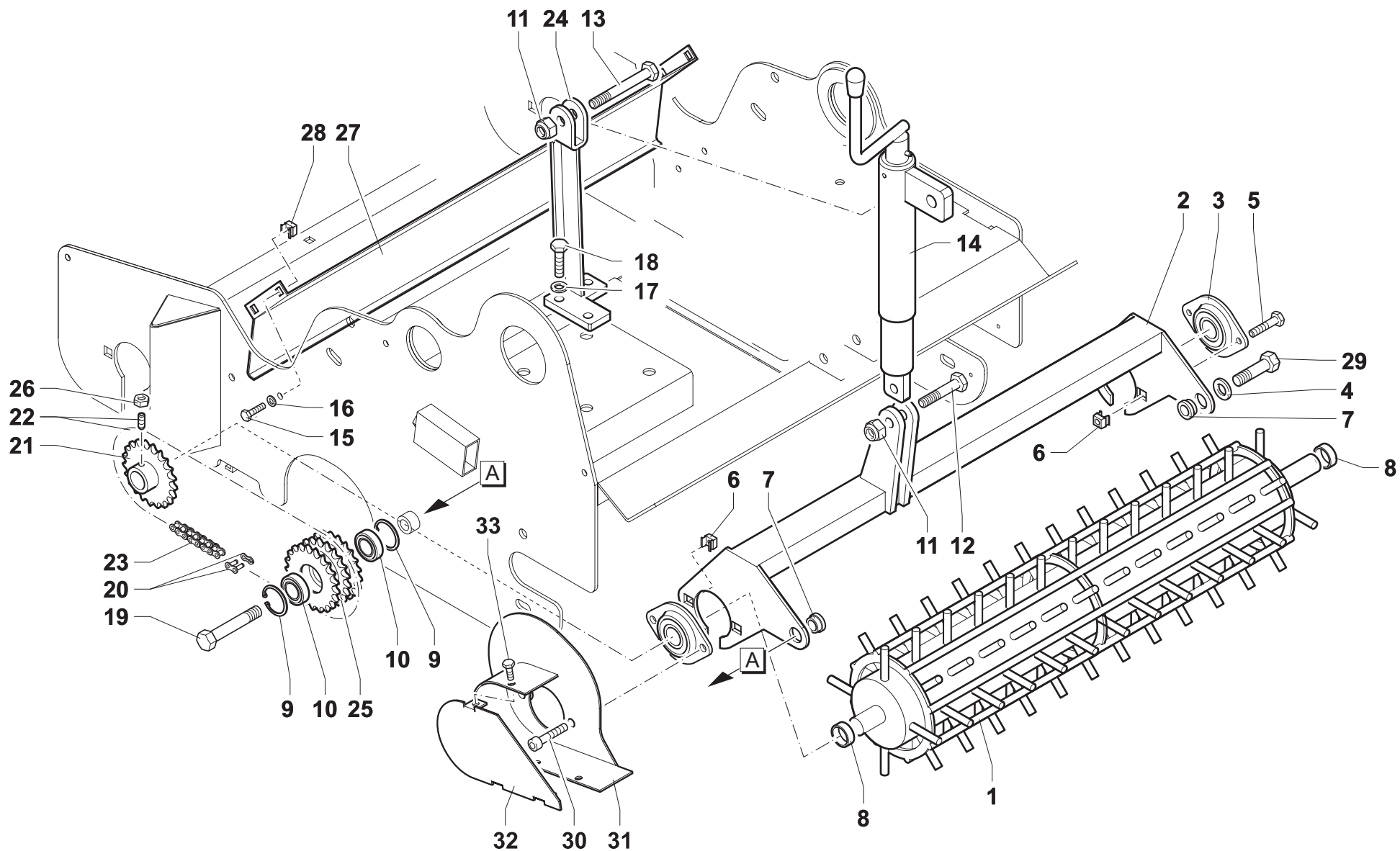
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.210	1	RULLO ANTERIORE	FRONT ROLLER	ROULEAU AVANT	VORDERE ROLLE	RODILLO DELANTERO
2	61.01.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
3	046.049	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
4	21.0.0.08016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	15.0.0.00.006	4	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
6	046.082	2	STAFFA	BRACKET	ETRIER	BUEGEL	ESTRIBO
7	61.00.00204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
8	050.120	4	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
9	15.0.0.00.010	4	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
10	20.0.0.10035	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	046.029	1	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
12	15.0.0.01.008	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
13	21.0.0.08020	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	16.00.00.008	1	RONDELLA GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERRING	ARANDELA ELASTICA
15	046.028	1	CORONA	RING GEAR	COURONNE	KRANZ	CORONA
16	15.1.0.00.006	4	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
17	21.0.0.06016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	30.03.00.006	4	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
19	036.046	1	SPAZZOLA	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO





**ASSIEME RULLO RASTRELLO**  
RAKE ROLLER ASSEMBLY  
MONTAGE ROULEAU RATEAU  
MONTAGE RIEMENSCHLEIBE  
MONTAJE RODILLO RASTRILLO

**Tav. 03.0**



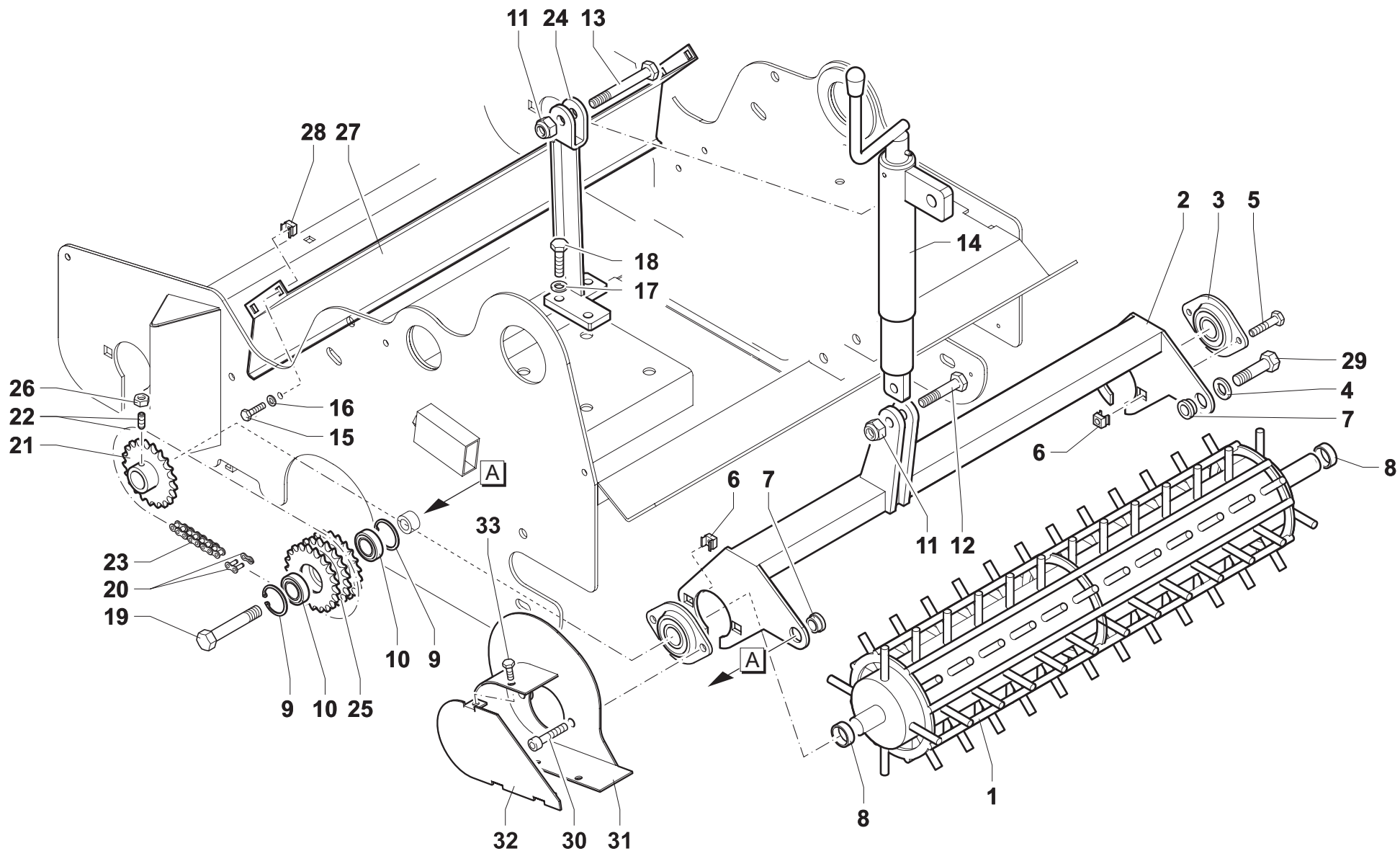
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.211	1	RULLO RASTRELLO	RAKE ROLLER	ROULEAU RATEAU	RIEMENSCHLEIBE	RODILLO RASTRILLO
2	046.212	1	SUPPORTO RULLO RASTRELLO	RAKE ROLLER SUPPORT	SUPPORT ROULEAU RATEAU	HALTERUNG RECHENROLLE	SOPORTE RODILLO RASTRILLO
3	61.01.06204	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
4	15.0.0.00.012	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
5	21.0.0.08016	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	050.120	4	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
7	046.074	2	BOCCOLA DISTANZIALE	DISTANCE BUSH	DOUILLE D'ECARTEMENT	DISTANZBÜCHSE	CASQUILLO DISTANCIADOR
8	045.029	2	BOCCOLA DISTANZIALE	DISTANCE BUSH	DOUILLE D'ECARTEMENT	DISTANZBÜCHSE	CASQUILLO DISTANCIADOR
9	18.00.00.032	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
10	60.02.06201	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
11	30.03.00.010	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
12	20.0.0.10040	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	20.0.0.10035	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	000.068	1	REGISTRO	ADJUSTER	REGLAGE	REGULATOR	AJUSTE
15	22.0.0.06016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	15.0.0.00.006	4	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
17	15.0.0.00.008	3	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
18	21.0.0.08020	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	20.0.2.12060	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	050.076	1	MAGLIA DI GIUNZIONE	CHAIN JOINT	JOINT DE CHAÎNE	STECKGLIED	UNIÓN DE CADENA
21	036.082	1	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
22	25.2.1.08020	1	GRANO	SECURITY DOWEL	GRAIN	STIFT	PERNO DE TOPE
23	050.293	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
24	046.104	1	SUPPORTO REGISTRO	ADJUSTMENT SUPPORT	SUPPORT REGLAGE	EINSTELLUNGSTRÄGER	SOPORTE AJUSTE
25	046.030	1	PIGNONE TRIPLO	TRIPLE SPROCKET	PINION TRIPLE	DREIFACHRITZEL	PIÑÓN TRIPLE
26	31.03.00.0.08	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
27	046.213	1	SCIVOLO	DEBRIS CHUTE	GOULOTTE D'AMENEE EBOULIS	BOHRMEHLRUTSCHE	PLANO DESCARGA DETRITOS
28	050.118	4	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
29	21.0.0.12025	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30	22.0.0.08025	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO





**ASSIEME RULLO RASTRELLO**  
RAKE ROLLER ASSEMBLY  
MONTAGE ROULEAU RATEAU  
MONTAGE RIEMENSCHLEIBE  
MONTAJE RODILLO RASTRILLO

**Tav. 03.0**



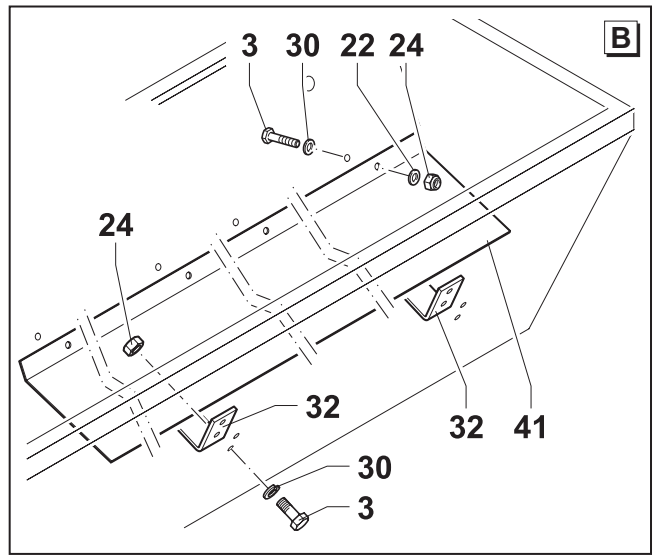
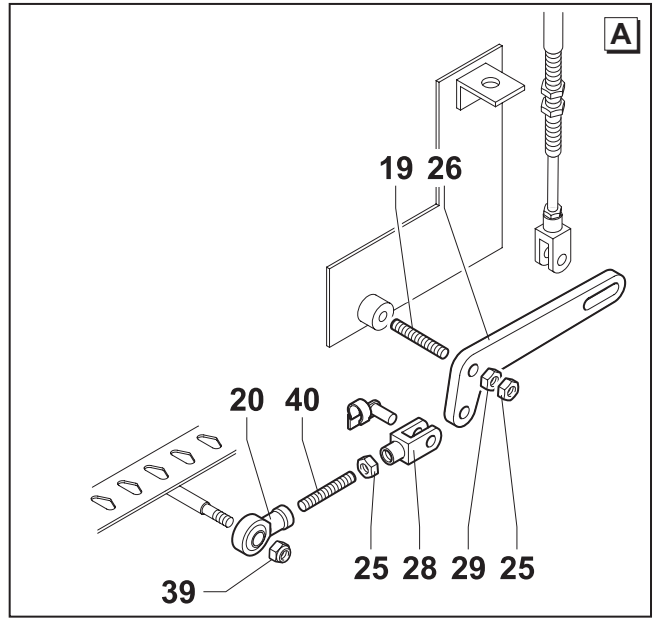
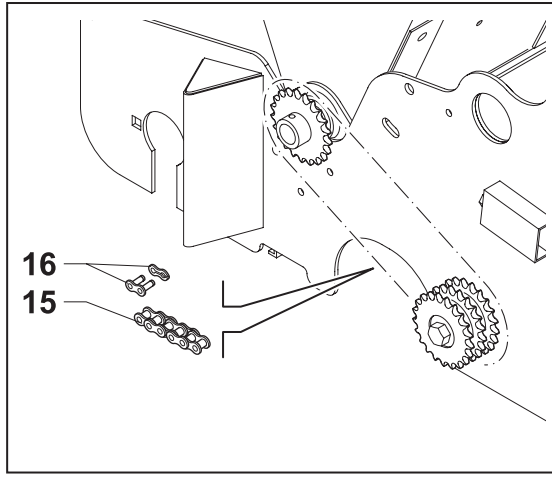
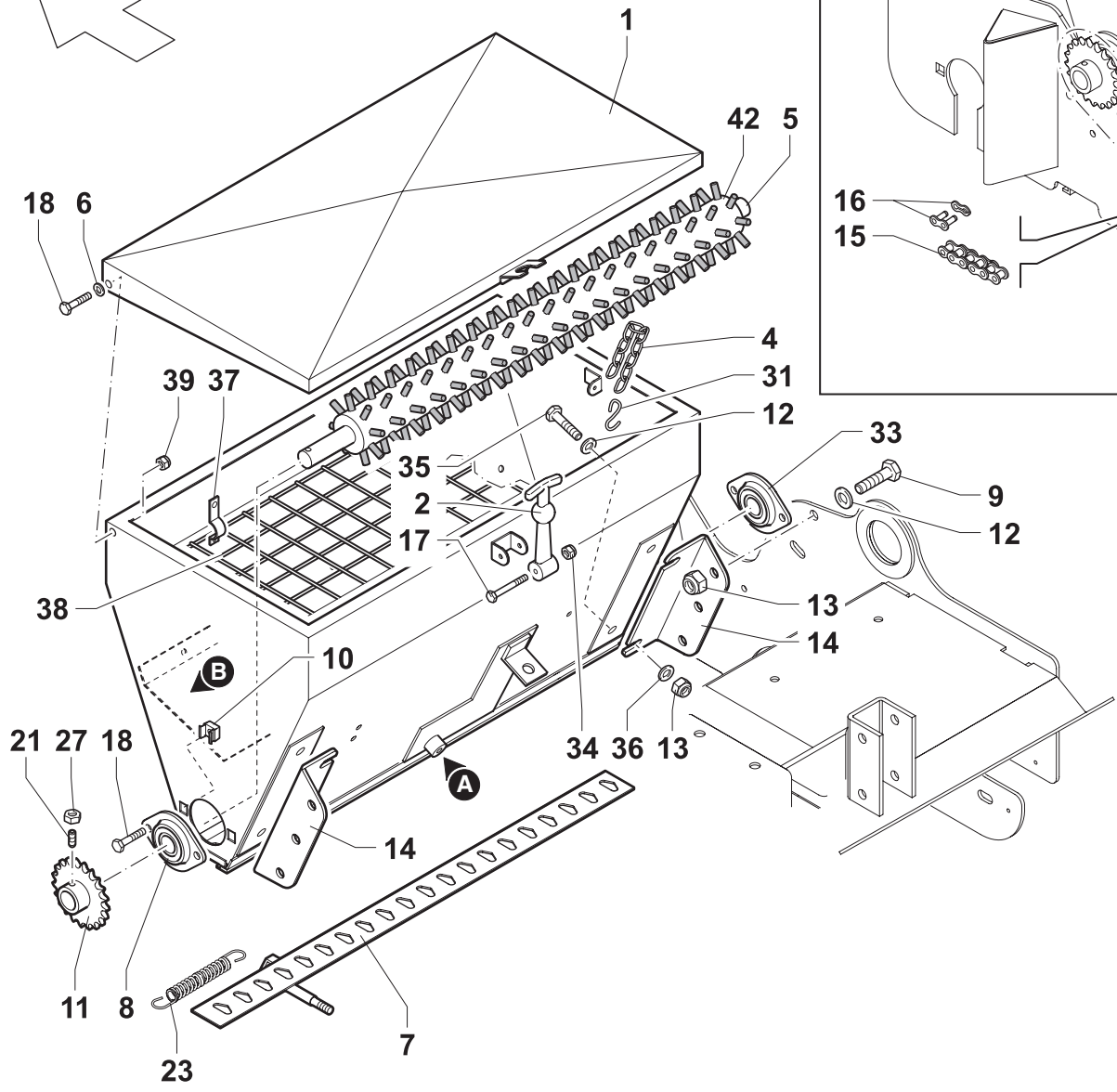
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
31	046.066	1	CARTER	GUARD	PROTECTION	SCHUTZKASTEN	PROTECCIÓN
32	046.067	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
33	50.0.0.05016	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO





CASSONETTO SEMINATRICE  
SEEDER BOX  
CAISSON SEMOIR  
KASTEN DRILLMASCHINE  
CAJA SEMBRADORA

Tav. 04.0



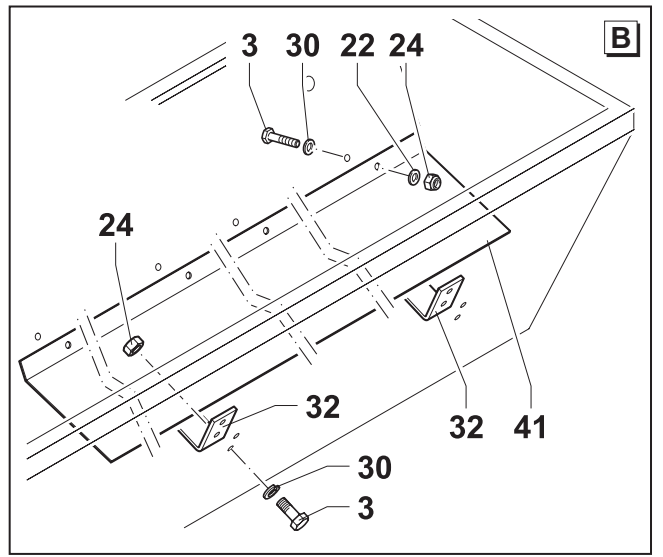
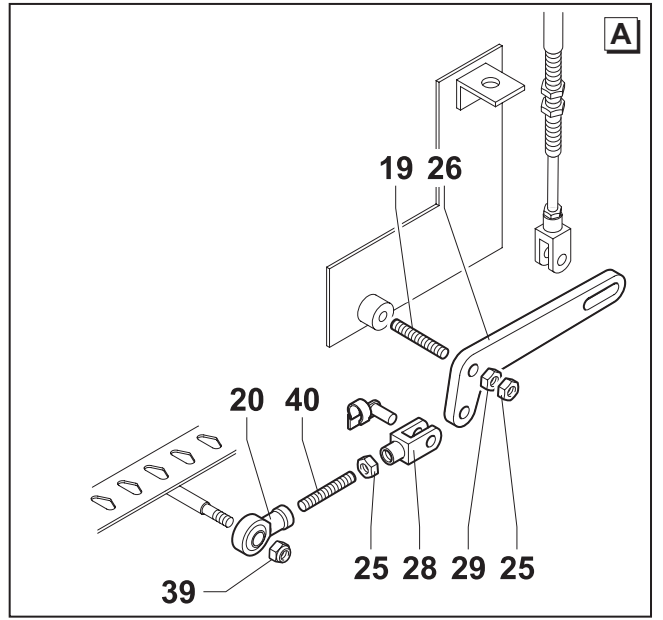
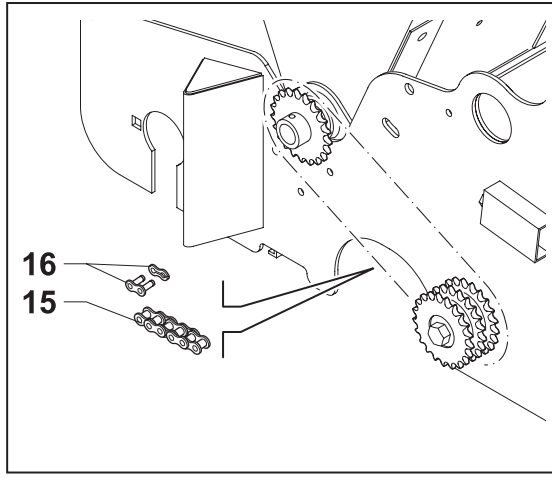
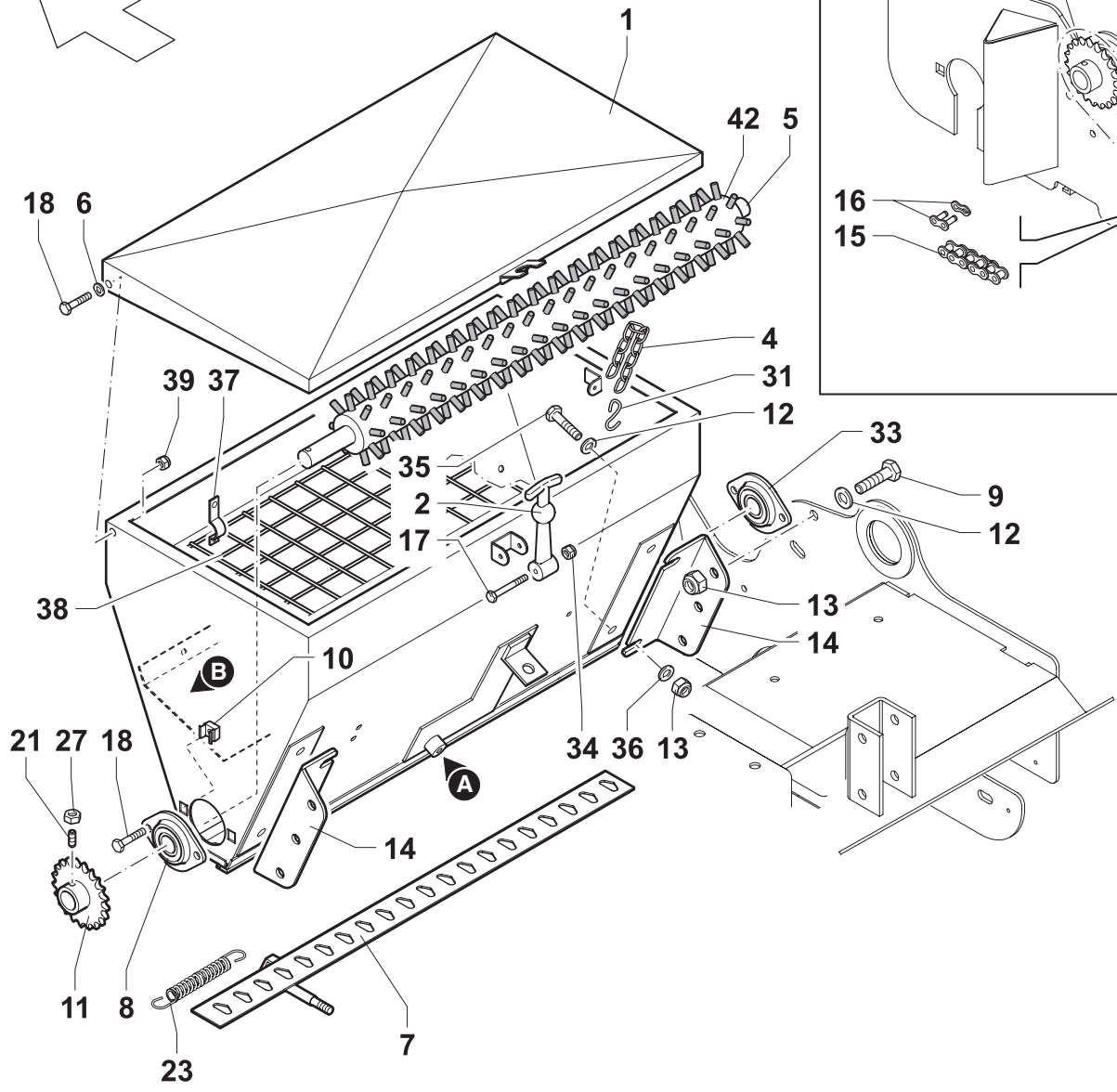
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.235/B	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	050.162	1	TIRANTE IN GOMMA	RUBBER TIE-ROG	TIRANT CAOUTCHOUC	GUMMI-ZUGSTANGE	TIRANTE DE GOMA
3	21.0.0.06016	7	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	050125	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
5	046.236	1	SPAZZOLA COMPLETA	COMPLETE BRUSH	BROSSE COMPLETE	KOMPLETTE BÜRSTE	CEPILLO COMPLETO
6	15.0.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA
7	046.235/C	1	BANDELLA CASSONETTO	BOX BAR	RABAT CAISSON	KASTENBAND	BANDA CAJA
8	61.01.00204	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
9	21.0.0.10025	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	050.119	4	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
11	036.082	1	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
12	15.0.0.00.010	8	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
13	30.03.00.010	8	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
14	046.034	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
15	050.291	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
16	050.076	1	MAGLIA DI GIUNZIONE	CHAIN JOINT	JOINT DE CHAÎNE	STECKGLIED	UNIÓN DE CADENA
17	21.0.0.04035	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	21.0.0.08016	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	26.1.0.08022	1	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	GEWINDESTIFT	PRISIONERO
20	050.263	1	SNODO SFERICO	BALL JOINT	JOINT A ROTULE	KUGELGELENK	ARTICULACION DE BOLA
21	25.2.1.08020	1	GRANO	SECURITY DOWEL	GRAIN	STIFT	PERNO DE TOPE
22	15.1.0.00.006	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
23	045.043	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
24	30.03.00.006	7	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
25	31.02.00.0.08	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
26	045.044	1	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
27	31.03.00.0.08	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
28	050.379	1	FORCELLA	FORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA
29	32.02.00.0.08	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
30	15.0.0.00.006	8	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA





CASSONETTO SEMINATRICE  
SEEDER BOX  
CAISSON SEMOIR  
KASTEN DRILLMASCHINE  
CAJA SEMBRADORA

Tav. 04.0





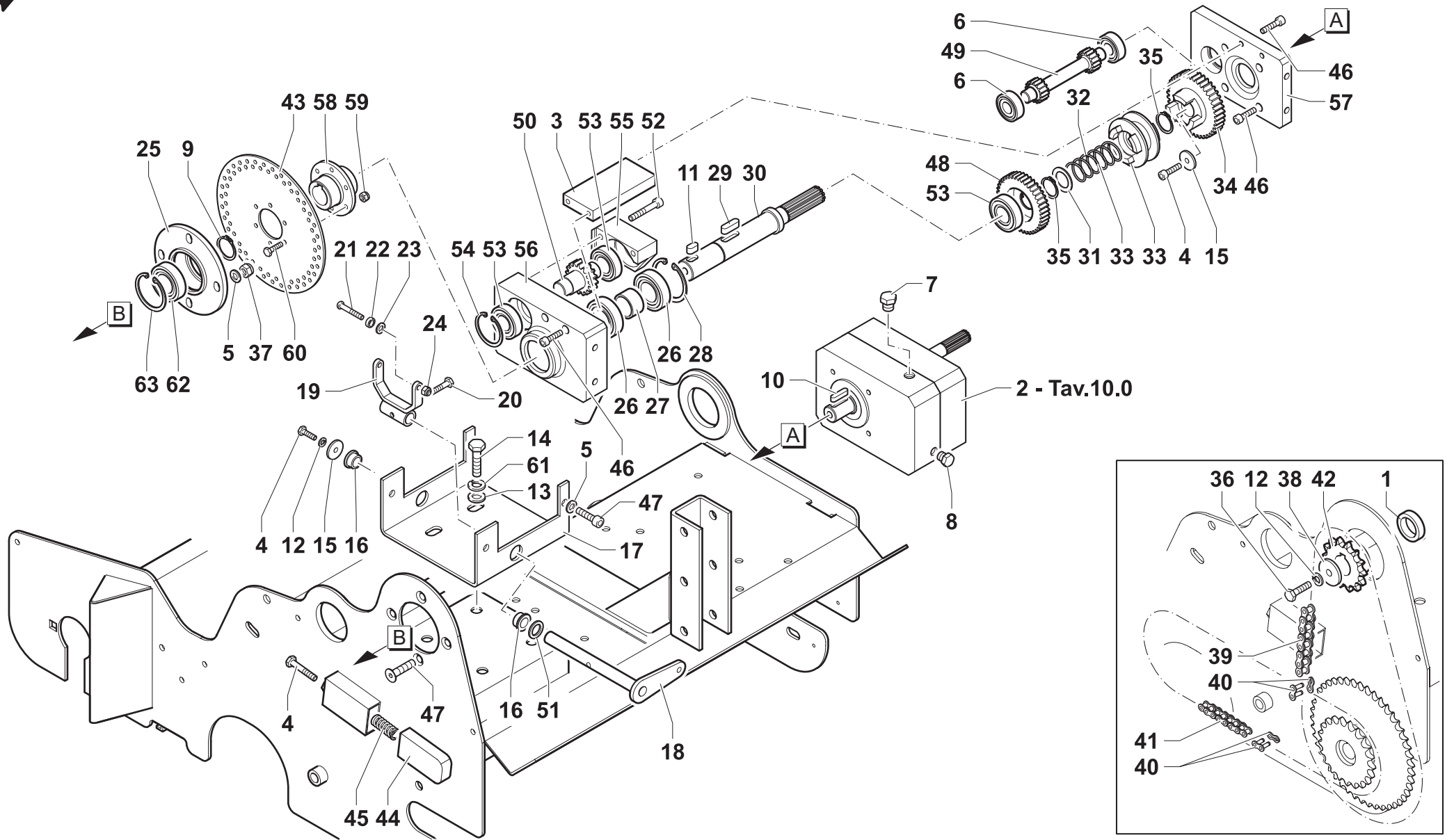
<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
31	050.163	2	GANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
32	036.213	2	SUPPORTO SCIVOLO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
33	61.01.06024	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
34	30.03.00.004	1	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
35	21.0.0.10030	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
36	15.0.0.01.010	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
37	050.239	2	GRAFFETTA FISSAGGIO	U-CLAMP	AGRAFE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSKLAMMER	GRAFFETTA FISSAGGIO
38	046.250	1	GRIGLIA INTERNA	INTERNAL GRILLE	GRILLE INTÉRIEURE	GITTER INNEN	REJILLA INTERNA
39	30.01.00.008	3	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
40	26.1.0.08035	1	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	GEWINDESTIFT	PRISIONERO
41	046.235/D	1	SCIVOLO INTERNO	INTERNAL CHUTE	GLISSOIR INTERNE	INNENRUTSCHE	RAMPA INERNA
42	036.053/S	1	SPAZZOLA	BOX BRUSH	BROSSE CAISSON	BÜRSTE KASTEN	CEPILLO CAJA





MOTORE E TRASMISSIONE  
ENGINE AND TRANSMISSION  
MOTEUR ET TRANSMISSION  
MOTOR UND TRANSMISSION  
MOTOR Y TRANSMISIÓN

Tav. 05.0



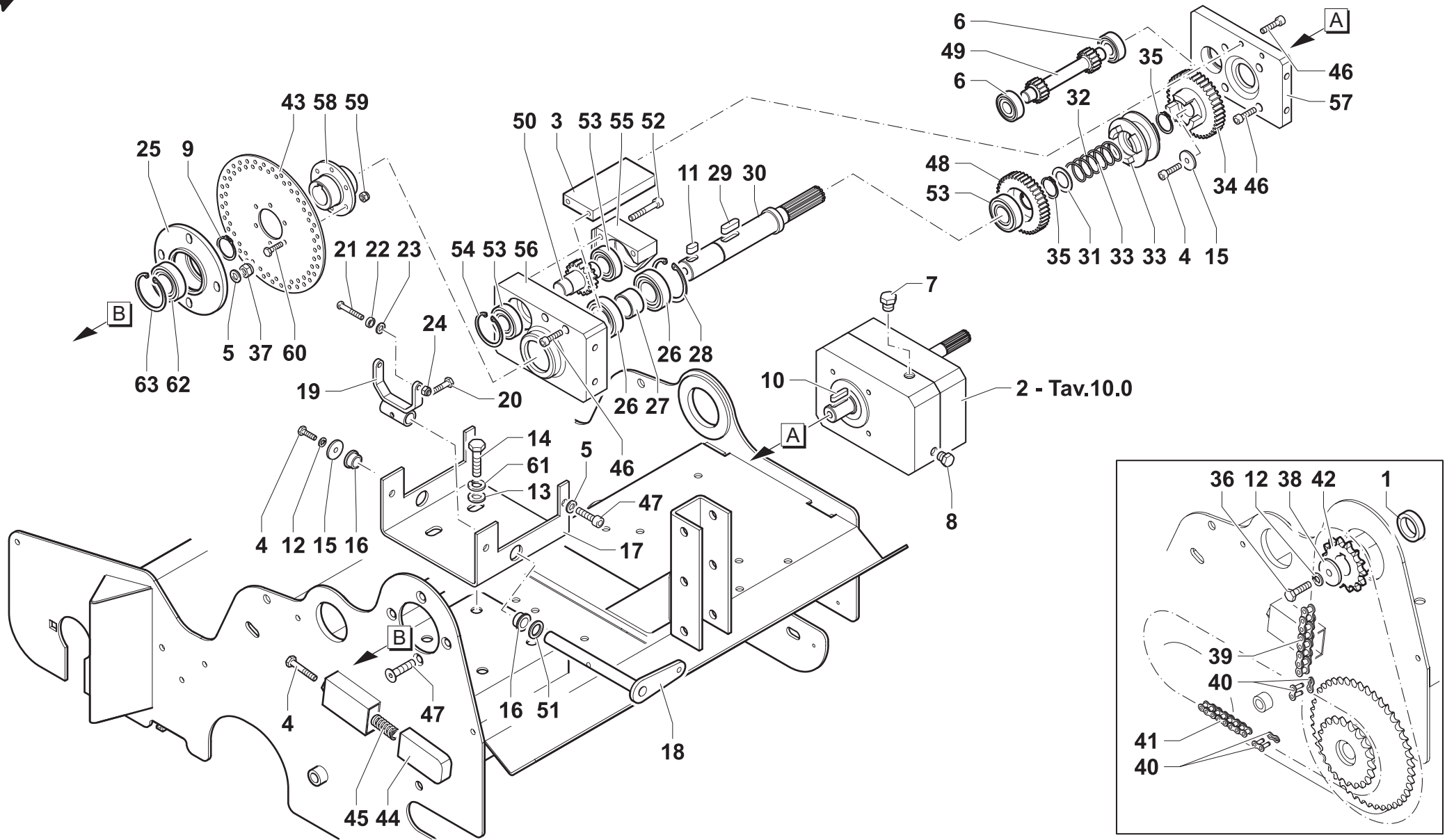
<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
1	045.028	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
2	046.100	1	RIDUTTORE	REDUCTION GEAR	REDUCTEUR	REDUKTIONSGETRIEBE	REDUCTOR
3	046.223	1	SUPPORTO DISTANZIALE	SPACER SUPPORT	SUPPORT ENTRETOISE	LAGER	SOPORTE SEPARADOR
4	21.0.0.08016	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	15.0.0.00.008	8	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
6	60.02.06202	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
7	050.200	1	TAPPO OTTONE	BRASS CAP	BOUCHON EN LAITON	MESSINGSTOPFEN	TAPÓN DE LATÓN
8	050.002	1	TAPPO ALLUMINIO	PLUG	BOUCHON	STOPFEN	TAPÓN
9	18.01.00.025	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
10	35.1.0.06025	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
11	35.1.0.08015	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
12	16.00.00.008	2	RONDELLA GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERRING	ARANDELA ELASTICA
13	15.0.0.00.010	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
14	21.0.0.10025	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	15.1.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
16	045.095	2	BOCCOLA ALBERO INNESTO	CLUTCH SHAFT BUSHING	DOUILLE ARBRE D'EMBRAYAGE	BÜCHSE KUPPLUNGSWELLE	CASQUILLO EJE DE EMBRAGUE
17	046.280	1	SUPPORTO INNESTO	CLUTCH SUPPORT	SUPPORT EMBRAYAGE	KUPPLUNGSHALTERUNG	SOPORTE EMBRAGUE
18	046.221	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN	PERNO
19	046.227	1	SELETTORE INNESTO	CLUTCH SELECTOR	SÉLECTEUR EMBRAYAGE	SCHALTER KUPPLUNG	SELECTOR EMBRAGUE
20	21.0.0.06020	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	21.0.0.06016	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	60.04.00696	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
23	15.0.0.00.006	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
24	31.01.00.0.06	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
25	046.156	1	MOZZO PORTA ALBERO	SHAFT HUB	MOYEU ARBRE	WELLENNABE	CUBO EJE
26	60.02.06005	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
27	046.222	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
28	18.00.00.047	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
29	35.1.0.08025	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
30	046.134	1	ALBERO DI TRASMISSIONE	PROPELLER SHAFT	ARBRE DE TRANSMISSION	WELLE TRANSMISSION	ARBOL DE TRANSMISIÓN





MOTORE E TRASMISSIONE  
ENGINE AND TRANSMISSION  
MOTEUR ET TRANSMISSION  
MOTOR UND TRANSMISSION  
MOTOR Y TRANSMISIÓN

Tav. 05.0



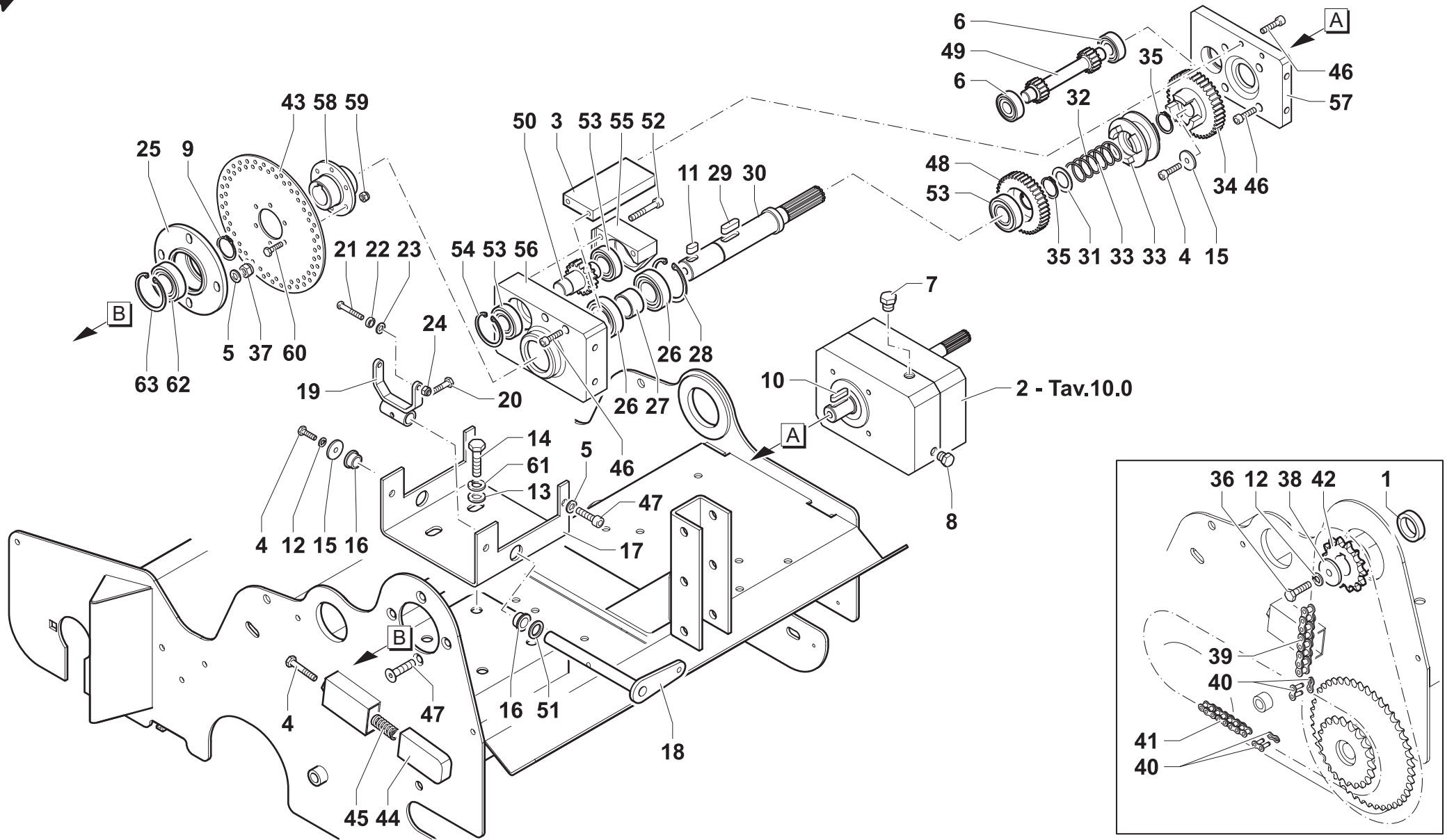
<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
31	09.100.22032	1	ANELLO RASAMENTO	SHIM	CALE	BEILAGESCHEIBE	ANILLO INTERMEDIO
32	046.018	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
33	046.135	1	BOCCOLA INNESTO	CLUTCH BUSHING	DOUILLE EMBRAYAGE	BÜCHSE KUPPLUNG	CASQUILLO EMBRAGUE
34	046.138	1	INGRANAGGIO TRASMISSIONE	DRIVE GEAR	ENGRENAGE DE TRANSMISSION	ANTRIEBSZAHNRAD	ENGRANAJE DE TRANSMISIÓN
35	18.01.00.020	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
36	21.0.0.08020	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
37	30.03.00.008	4	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
38	15.0.0.01.008	1	RONDELLA SPECIALE	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
39	050.370	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
40	050.076	2	MAGLIA DI GIUNZIONE	CHAIN JOINT	JOINT DE CHAÎNE	STECKGLIED	UNIÓN DE CADENA
41	050.292	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
42	046.090	1	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
43	045.040	1	DISCO FRENO	BRAKE DISC	DISQUE DE FREIN	BREMSSCHEIBE	DISCO FRENO
44	046.046	1	BLOCCETTO TENDICATENA	CHAIN TENSIONER BLOCK	BLOC TENDEUR CHAINE	BLOCK KETTENSPANNER	BLOQUE TENSOR CADENA
45	046.007	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
46	22.0.0.06020	8	VITE TCB	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
47	22.0.0.08025	8	VITE TCB	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48	046.133	1	INGRANAGGIO TRASMISSIONE	DRIVE GEAR	ENGRENAGE DE TRANSMISSION	ANTRIEBSZAHNRAD	ENGRANAJE DE TRANSMISIÓN
49	046.136	1	ALBERO DI TRASMISSIONE RETROMARCIA	REVERSE DRIVE SHAFT	ARBRE DE MARCHE ARRIERE	ANTRIEBSWELLE RÜCKWÄRTSGANG	EJE DE MARCHA ATRÁS
50	046.137	1	INGRANAGGIO RETROMARCIA	REVERSE GEAR	ENGRENAGE DE MARCHE ARRIERE	ZAHNRAD	INGRANAGGIO RETROMARCIA
51	15.0.0.00.014	1	RONDELLA	RÜCKWÄRTSGANG	ENGRANAJE DE MARCHA ATRÁS	SCHEIBE	ARANDELA
52	22.0.0.06040	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
53	60.02.06004	3	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
54	18.00.00.042	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
55	046.131	1	BLOCCO INGRANAGGIO	GEAR BLOCK	BLOC ENGRENAGE	ZAHNRADBLOCK	BLOQUE ENGRANAJE





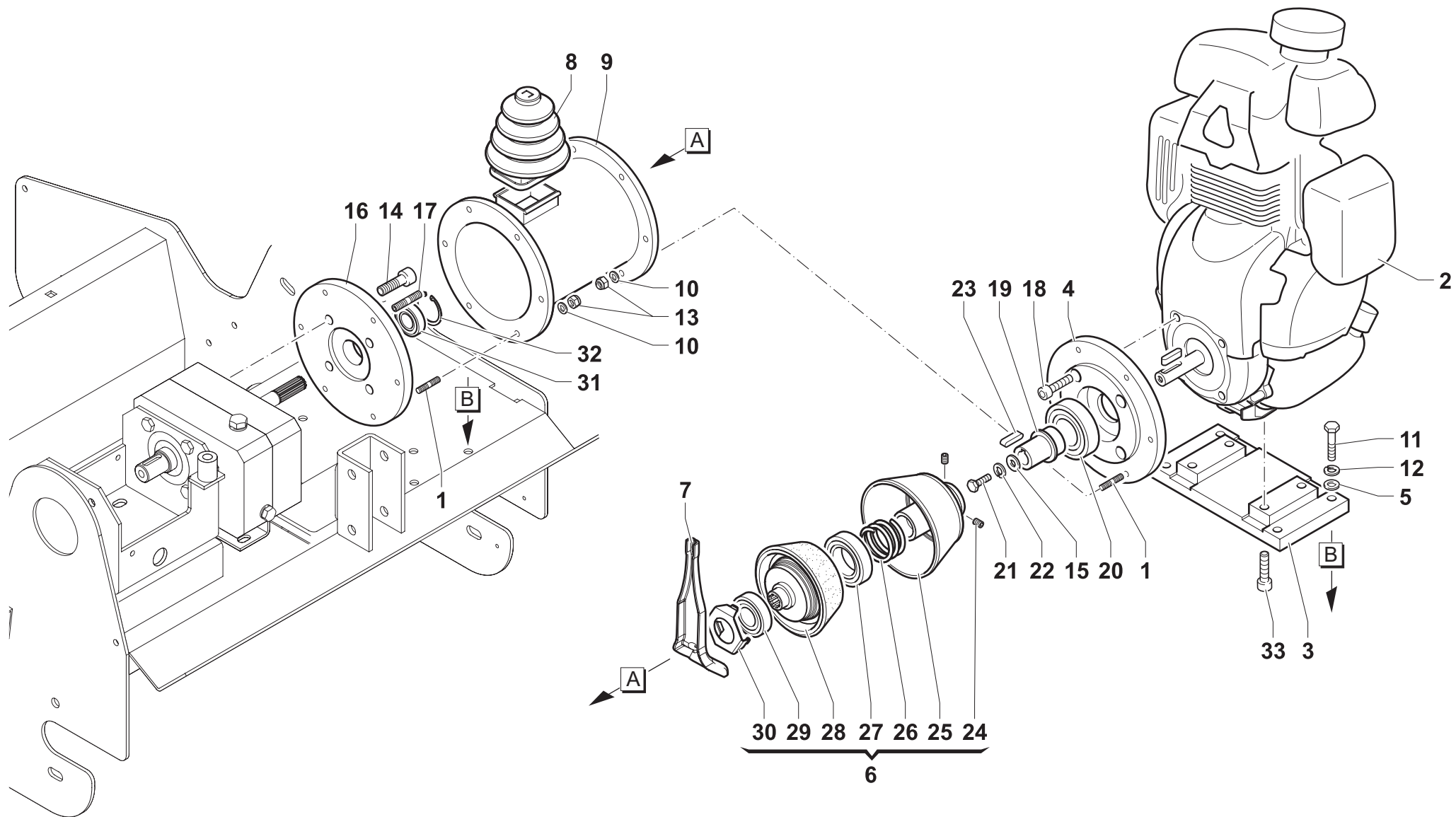
MOTORE E TRASMISSIONE  
ENGINE AND TRANSMISSION  
MOTEUR ET TRANSMISSION  
MOTOR UND TRANSMISSION  
MOTOR Y TRANSMISIÓN

Tav. 05.0



<b>Rif.</b>	<b>CODICE</b>	<b>Qty</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Description</b>	<b>Designation</b>	<b>Benennung</b>	<b>Denominaciones</b>
56	046.132	1	PIASTRA ANTERIORE	FRONT PLATE	PLAQUE AVANT	VORDER PLATTE	PLANCHA DELANTERO
57	046.130	1	PIASTRA POSTERIORE	REAR PLATE	PLAQUE ARRIERE	VORDER PLATTE	PLANCHAPOSTERIOR
58	046.154	1	MOZZO DISCO FRENO	BRAKE DISC HUB	MOYEU DISQUE DE FREIN	NABE BREMSSCHEIBE	CUBO DISCO DE FRENO
59	30.03.00.005	6	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
60	50.0.0.05016	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
61	15.2.0.00.010	4	RONDELLA DENTATA	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERSCHEIBE	ARANDELA ELASTICA
62	60.02.02205	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
63	18.00.00.052	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO



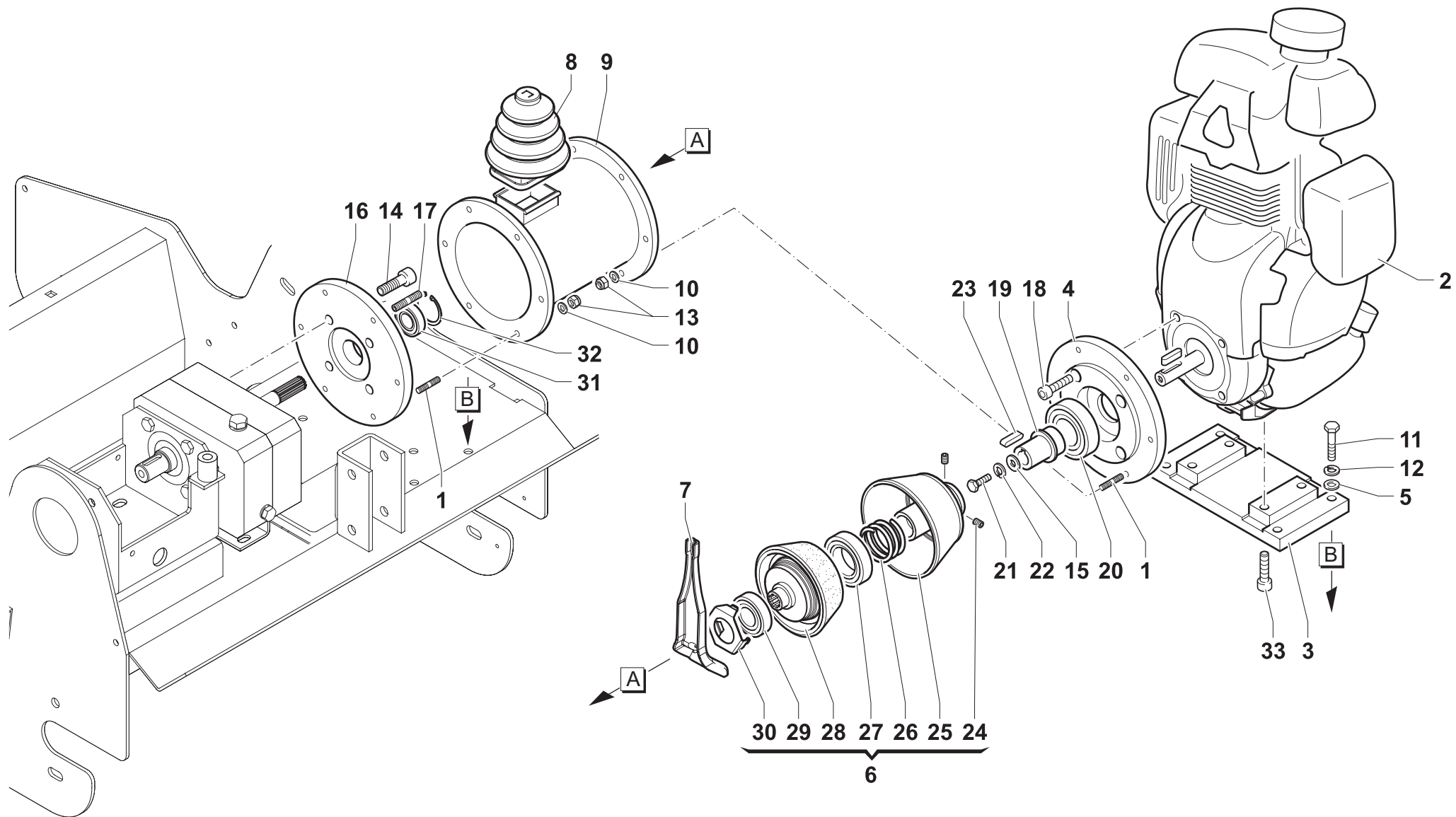




<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	26.1.0.06028	12	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	GEWINDESTIFT	PRISIONERO
2	050.369	1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
3	046.099	1	SUPPORTO MOTORE	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
4	046.229	1	FLANGIA	FLANGE	BRIDE	FLANSCH	BRIDA
5	15.0.0.00.008	4	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
6	050.401	1	KIT FRIZIONE	CLUTCH KIT	KIT EMBRAYAGE	BAUSATZ KUPPLUNG	KIT EMBRAGUE
7	050.402	1	LEVA	LEVER	LEVIER	GASHEBEL	PALANCA
8	050.403	1	SOFFIETTO	PROTECTION	SOUFFLET	FALTBALGEN	FUELLE
9	046.218	1	CANNOTTO	LINER	TUYAU	ROHR	TUBO
10	15.0.0.00.006	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
11	21.0.0.08030	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	15.2.0.00.008	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
13	30.03.00.006	12	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
14	22.0.0.06020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	15.1.0.00.006	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
16	046.228	1	FLANGIA	FLANGE	BRIDE	FLANSCH	BRIDA
17	046.069	1	PRIGIONIERO	STUD	PRISONNIER	GEWINDESTIFT	PRISIONERO
18	22.0.0.08020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	046.216	1	SUPPORTO FRIZIONE	CLUTCH SUPPORT	SUPPORT EMBRAYAGE	HALTERUNG KUPPLUNG	SOPORTE EMBRAGUE
20	60.02.06006	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
21	21.0.0.06016	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	16.00.00.006	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
23	35.1.0.06025	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
24	050.401/A	1	GRANO	SECURITY DOWEL	GRAIN	STIFT	PERNO DE TOPE
25	050.401/B	1	CAMPANA DI TRASMISSIONE	DRIVE HOUSING	BOITIER ENTRAINEMENT	ANTRIEBSGEHÄUSE	ALOJAMIENTO TRANSMISIÓN
26	050.401/C	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
27	050.401/D	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
28	050.401/E	1	FRIZIONE	CLUTCH	EMBRAYAGE	KUPPLUNG	EMBRAGUE
29	050.401/F	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
30	050.401/G	1	FERMO	SNRETAINER	ARRET	HALTERUNG	RETEN



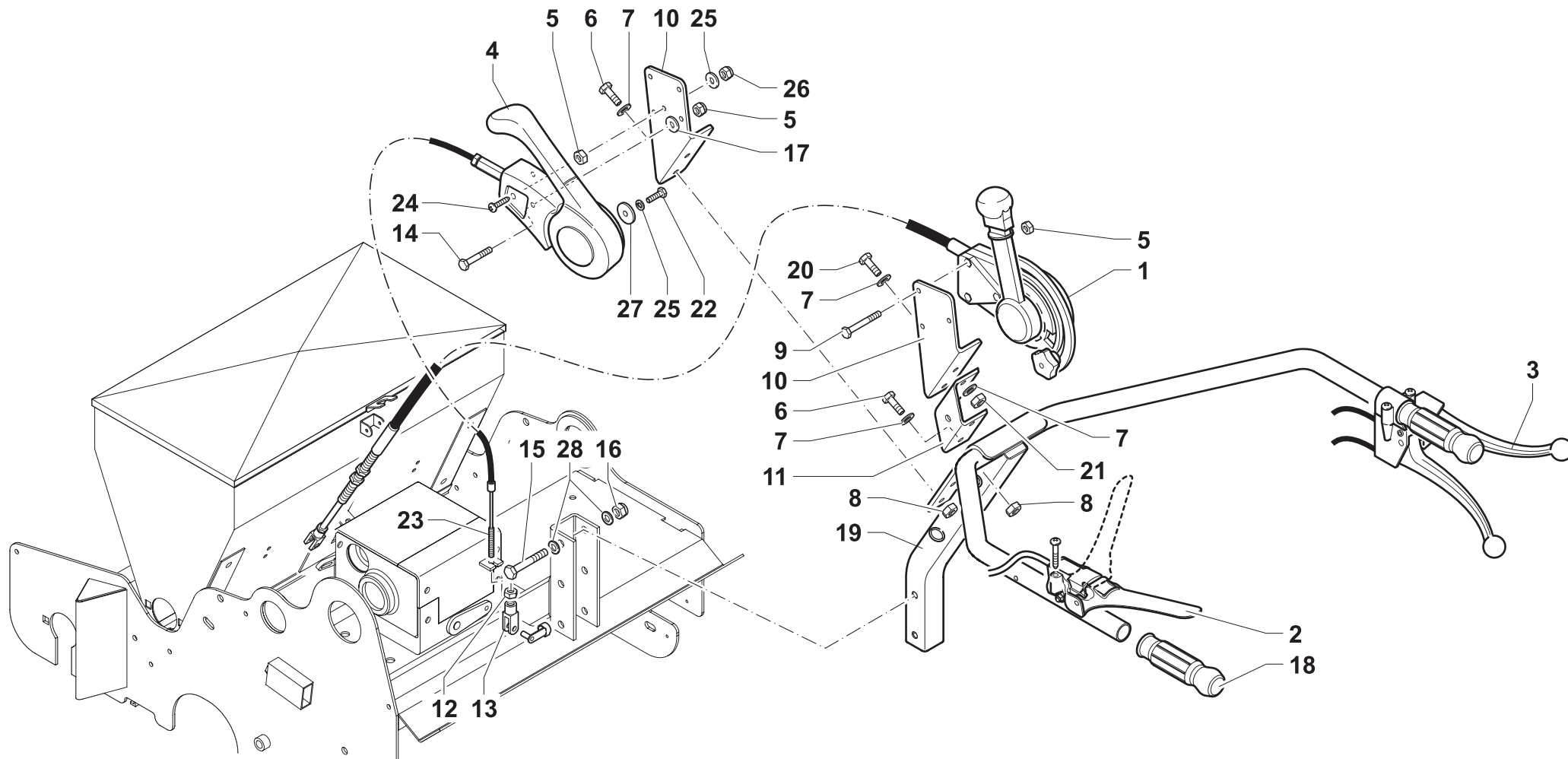
**Tav. 06.0**



<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
31	60.02.06202	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
32	18.00.00.035	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
33	22.0.0.08030	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO



**Tav. 06.0**



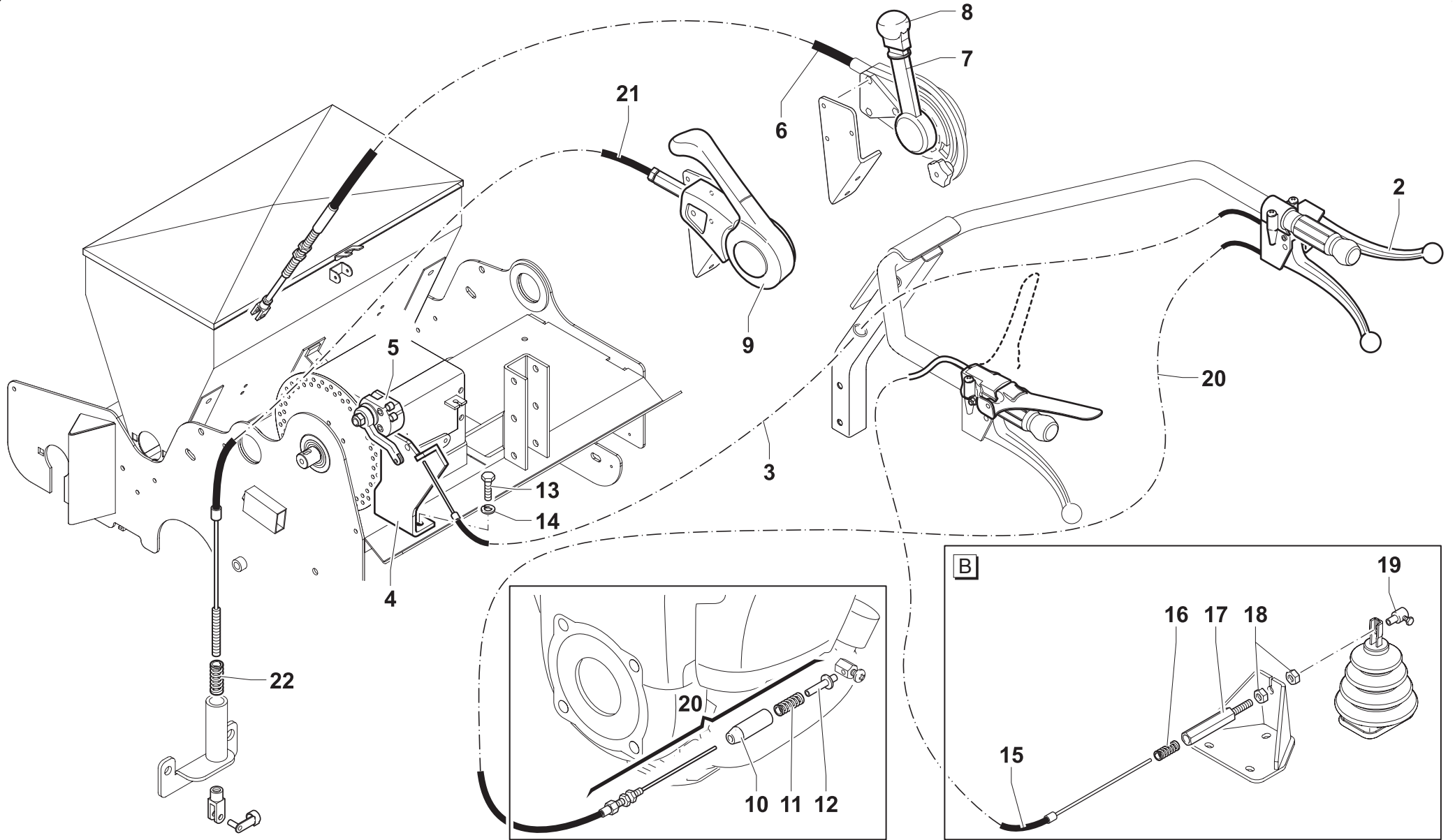
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	050.271	1	LEVA APERTURA SEMINATRICE	SEEDER OPENING LEVER	LEVIER OUVERTURE SEMOIR	ÖFFNUNGSHABEL	PALANCA APERTURA
2	050.399	1	CAVO FRIZIONE	CLUTCH CABLE	CABLE EMBRAYAGE	KUPPLUNGSKABEL	CABLE EMBRAGUE
3	050.393	1	CAVO ACCELERATORE/FRENO	GAS THROTTLE/BRAKE CABLE	CABLE ACCELERATEUR/FREIN	KABEL GAS-BREMSE	CABLE ACELERADOR-FRENO
4	050.398	1	CAVO RETROMARCIA	REVERSE GEAR CABLE	CABLE DE MARCHE ARRIERE	KABEL RÜCKWÄRTSGANG	CABLE MARCHA ATRÁS
5	30.03.00.006	6	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
6	21.0.0.08020	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	15.0.0.00.008	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
8	30.01.00.008	4	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
9	20.0.0.06050	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	045.067	2	SUPPORTO LEVA	LEVER SUPPORT	SUPPORT LEVIER	HEBELHALTERUNG	SOPORTE PALANCA
11	046.264	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSHALTER	SEPARADOR
12	31.01.00.0.06	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13	050.339/B	1	FORCELLA	FORK	FOURCHE	GABEL	HORQUILLA
14	23.0.0.06020	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	21.0.0.10070	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	30.03.00.010	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
17	050.165	2	RONDELLA GOMMA	RUBBER WASHER	RONDELLE EN CAOUTCHOUC	GUMMI-SCHEIBE	ARANDELA DE GOMA
18	050.310	2	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	GRIFF	POMO
19	046.045	1	MANUBRIO	HANDLEBAR	GUIDON	LENKER	MANILLAR
20	20.0.0.08080	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	30.03.00.008	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
22	21.0.0.04016	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	046.217	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
24	21.0.0.04035	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	15.1.0.00.005	2	RONDELLA LARGA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
26	30.03.00.004	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
27	15.1.0.00.010	1	RONDELLA LARGA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
28	15.0.0.00.010	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA





**CAVI E LEVERAGGI**  
CABLES AND LINKAGES  
CÂBLES ET TRINGLAGE  
KABEL UND GESTÄNGE  
CABLES Y JUEGO DE PALANCAS

**Tav. 08.0**



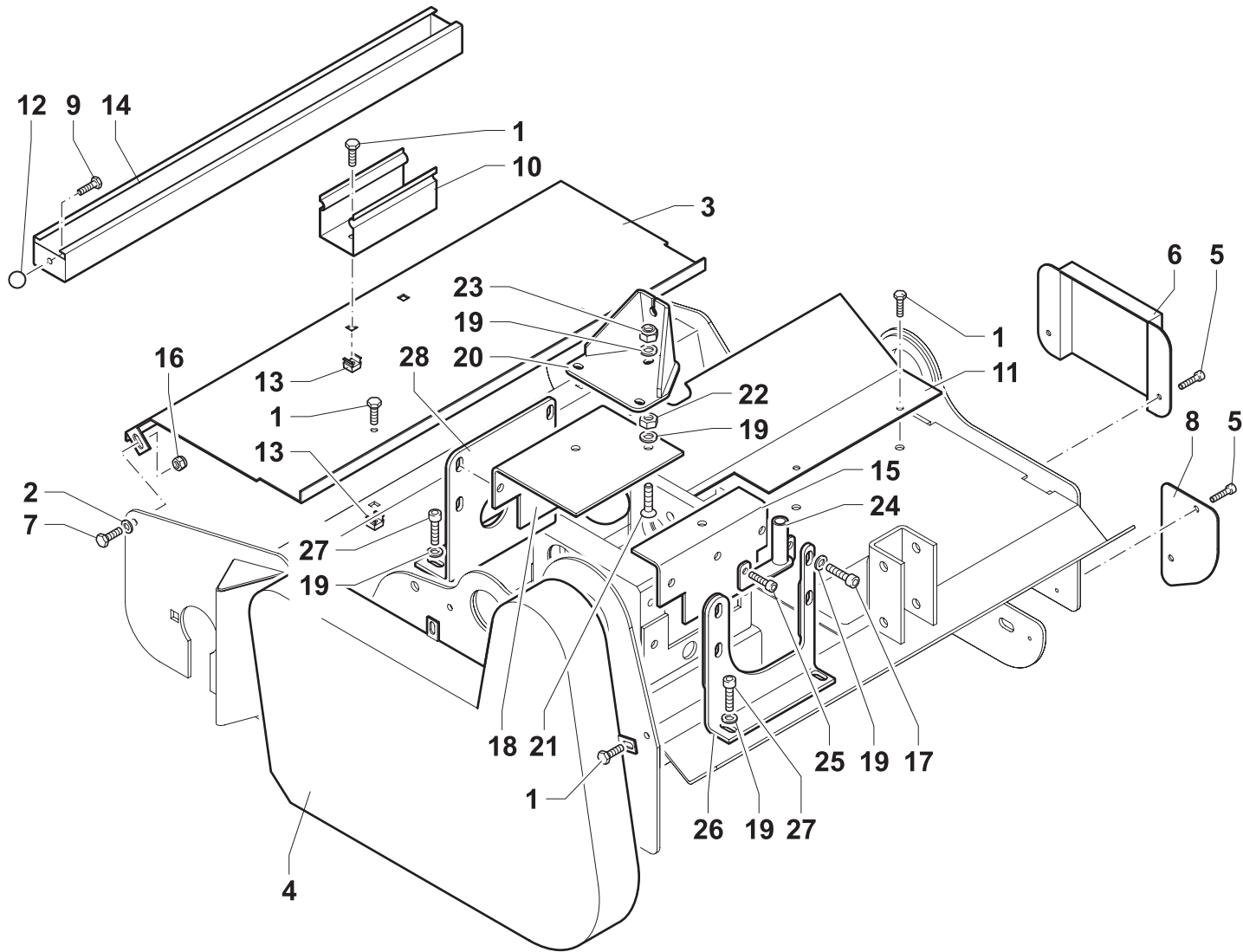
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	050.399/A	1	LEVA FRIZIONE	CLUTCH LEVER	LEVIER EMBRAYAGE	KUPPLUNGSHEBEL	PALANCA EMBRAGUE
2	050.393/A	1	LEVA ACCELERATORE/FRENO	ACCELERATOR/BRAKE	ACCELERATEUR/FREIN	BESCHLEUNIGER/BRENSE	ACELERADOR/FRENO
3	050.393/C	1	CAVO PER LEVA FRENO	BRAKE LEVER CABLE	CABLE LEVIER FREIN	BREMSHEBELKABEL	CABLE PALANCA FRENO
4	046.253	1	SUPPORTO PINZA FRENO	BRAKE CALIPER SUPPORT	SUPPORT ETRIER DE FREIN	HALTERUNG BREMSSATTEL	SOPORTE PINZA FRENO
5	050.164	1	PINZA FRENO	BRAKE CALIPER	ETRIER DE FREIN	BREMSSATTEL	PINZA FRENO
6	050.271/A	1	CAVO APERTURA SEMINATRICE	SEEDER OPENING LEVER CABLE	CABLE LEVIER OUVERTURE SEMOIR	KABEL ÖFFNUNGSHEBEL DRILLMASCHINE	CABLE PALANCA APERTURA SEMBRADORA
7	050.271/L	1	LEVA APERTURA SEMINATRICE	SEEDER OPENING LEVER	LEVIER OUVERTURE SEMOIR	ÖFFNUNGSHEBEL	PALANCA APERTURA
8	050.307/K	1	POMELLO	BALL-GRIP	POMMEAU	KUGELGRIFF	POMO
9	050.398/A	1	LEVA RETROMARCIA	REVERSE GEAR LEVER	LEVIER DE MARCHE ARRIERE	HEBEL RÜCKWÄRTSGANG	PALANCA MARCHA ATRÁS
10	050.273/G	1	SUPPORTO MOLLA	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
11	050.273/D	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
12	050.273/E	1	BUSSOLA	BUSHIN	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
13	21.0.0.08020	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	15.0.0.00.008	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
15	050.399/C	1	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
16	050.399/B	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
17	050.399/D	1	SUPPORTO MOLLA	SPRING SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
18	050.399/E	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
19	050.399/F	1	FERMACAVO	CABLE RETAINER	ARRETE-CABLE	KABELARRETIERUNG	SUJETA-CABLE
20	050.393/B	1	CAVO ACCELERATORE	GAS THROTTLE CABLE	CABLE ACCELERATEUR	KABEL BESCHLEUNIGER	CABLE ACELERADOR
21	050.398/C	1	CAVO RETROMARCIA	REVERSE GEAR CABLE	CABLE DE MARCHE ARRIERE	KABEL RÜCKWÄRTSGANG	CABLE MARCHA ATRÁS
22	046.217	1	MOLLA RETRO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE





**CARTER E ACCESSORI**  
COVERS AND ACCESSORIES  
CARTERS ET ACCESSOIRES  
SCHUTZABDECKUNGEN UND ZUBEHÖR  
CÁRTERES Y ACCESORIOS

**Tav. 09.0**





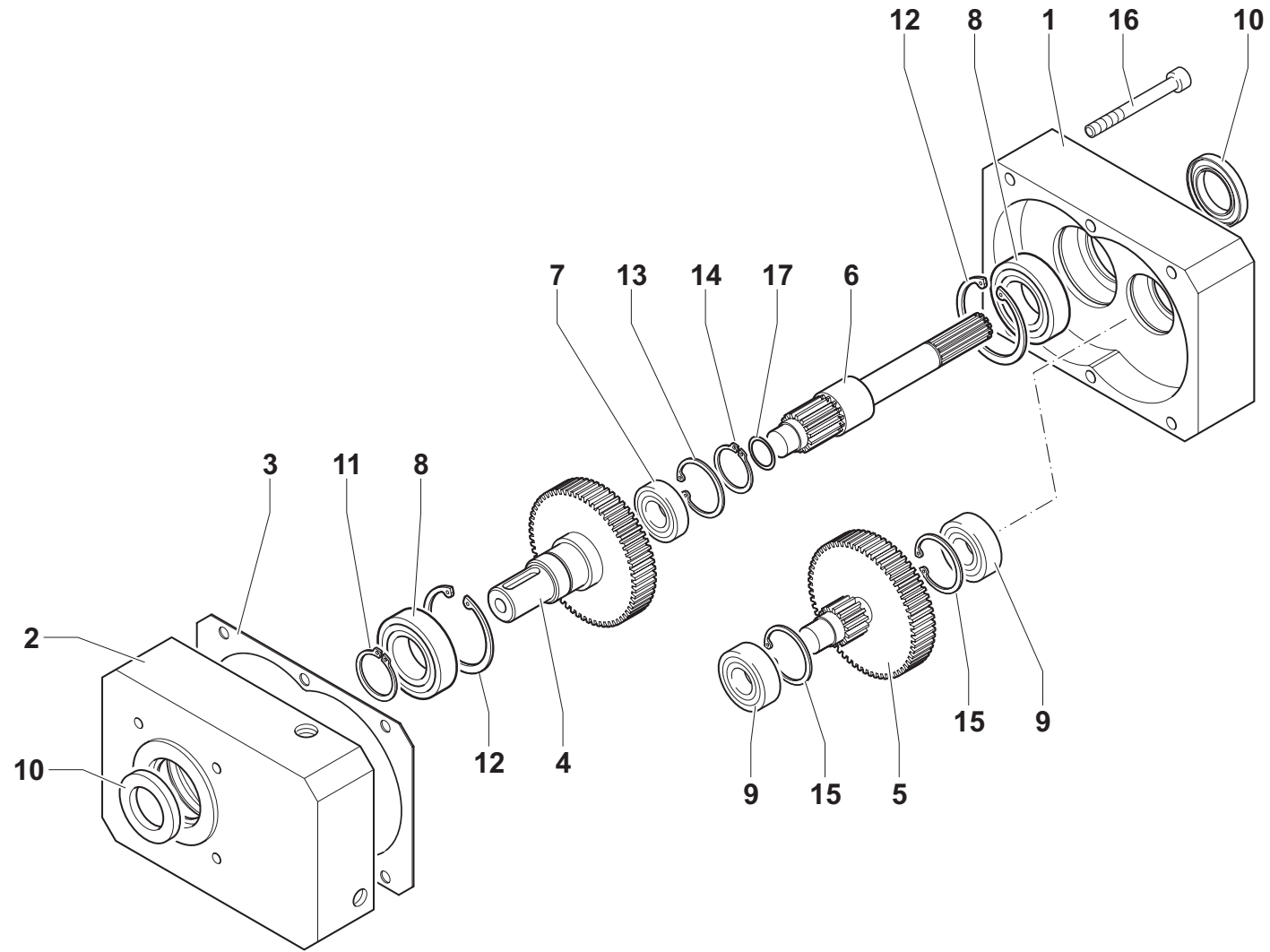
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	50.0.0.06016	13	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	15.0.0.00.006	2	RONDELLA PIANA	FLAT WASHER	RONDELLE PLANE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA LLANA
3	046.239	1	CARTER ANTERIORE	FRONT COVER	CARTER AVANT	VORDERE SCHUTZABDECKUNG	CÁRTER ANTERIOR
4	046.040	1	CARTER CATENA TRASMISSIONE	DRIVING CHAIN COVER	CARTER CHAINE ENTRAINEMENT	SCHUTZABDECKUNG ANTRIEBSKETTE	CÁRTER CADENA TRANSMISIÓN
5	22.0.0.05008	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	046.051	1	CARTER	CASING	CARTER	SCHUTZABDECKUNG	CÁRTER
7	21.0.0.06016	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	046.041	1	PIASTRA	PLATE	PLAQUE	PLATTE	PLANCHA
9	21.0.0.08016	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	046.038	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
11	046.247	1	CARTER SUPERIORE	TOP COVER	CARTER SUPERIEUR	OBERE SCHUTZABDECKUNG	CÁRTER SUPERIOR
12	050.068	1	POMELLO	BALL-GRIP	POMMEAU	KUGELGRIFF	POMO
13	050.118	4	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
14	046.237	1	SCATOLA RACCOLTA SEME	SEED BOX	BOITE GRAINES	SAMENKASTEN	CAJA SEMILLAS
15	046.281	1	CARTER CORTO	SMALL COVER	CARTER COURT	KURZE SCHUTZABDECKUNG	CÁRTER CORTO
16	30.03.00.006	2	DADO AUTOBLOCCANTE	STOP NUT	ECROU DE SURETE	SPERRMUTTER	TUERCA AUTOTRABADORA
17	22.0.0.08025	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	046.282	1	CARTER LUNGO	LARGE COVER	CARTER LONG	LANGE SCHUTZABDECKUNG	CÁRTER LARGO
19	15.0.0.00.008	18	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
20	046.292	1	LAMIERA SUPPORTO CAVO	CABLE SUPPORT PLATE	TOLE SUPPORT CABLE	BLECH KABELHALTERUNG	LÁMINA SOPORTE CABLE
21	28.0.0.08030	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	32.02.00.0.08	3	DADO FLANGIATO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
23	30.01.00.008	3	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
24	046.202	1	STAFFA	BRACKET	ETRIER	BÜGEL	ESTRIBO
25	22.0.0.06020	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	046.209/A	1	STAFFA ANTERIORE	FRONT SUPPORT	SUPPORT AVANT	SPANNSTOCKTRÄGER	SOPORTE ANTERIOR
27	22.0.0.06016	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	046.209/B	1	STAFFA POSTERIORE	REAR SUPPORT	SUPPORT ARRIERE	LAGER	SOPORTE POSTERIOR





**RIDUTTORE**  
REDUCTION GEAR  
REDUCTEUR  
REDUKTIONSGETRIEBE  
REDUCTOR

**Tav. 10.0**



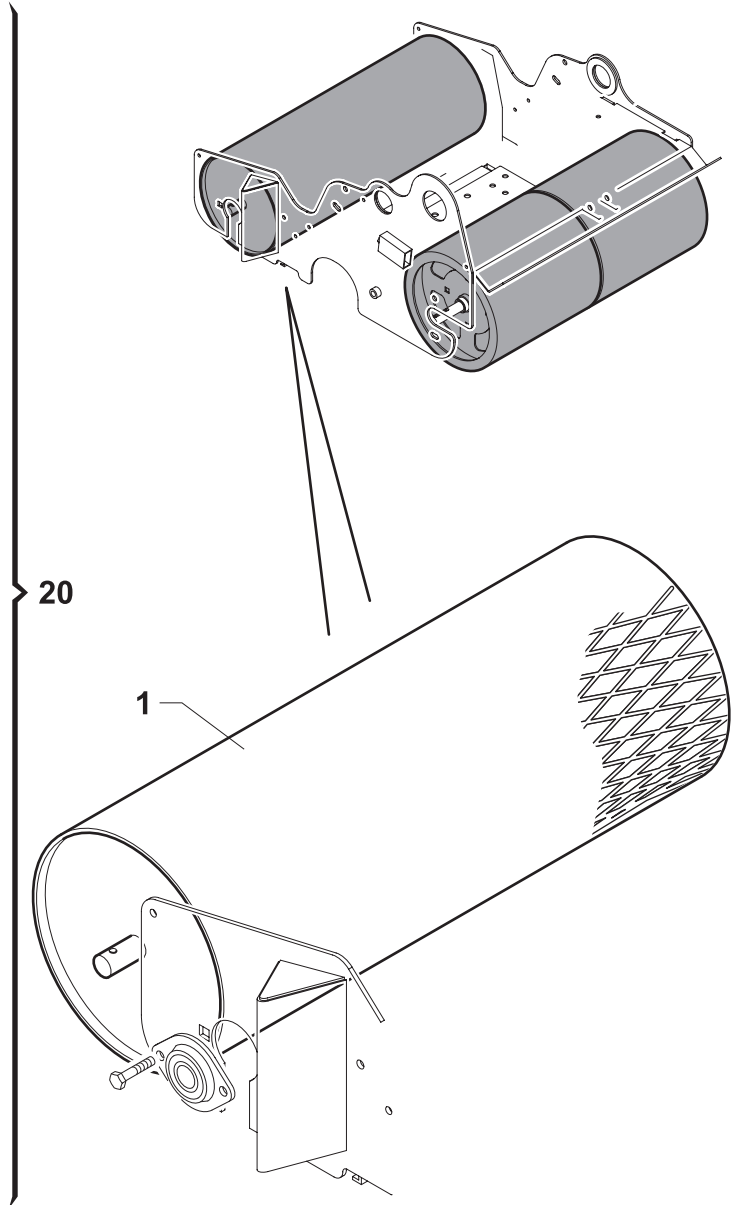
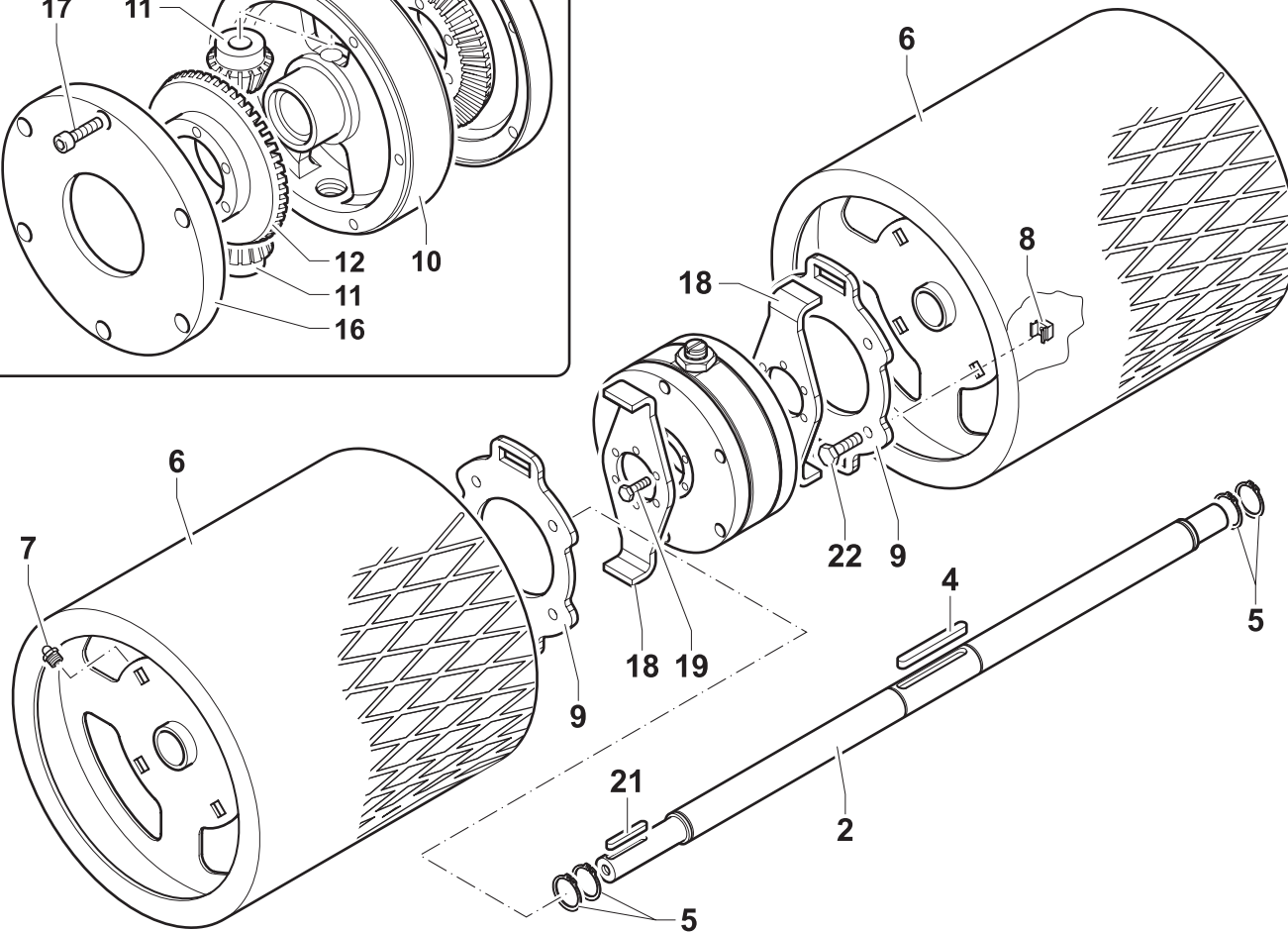
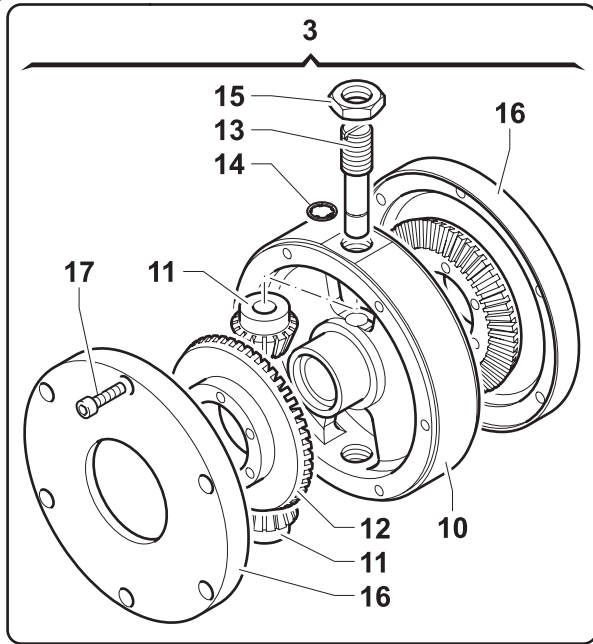
<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.105	1	SEMICARTER RIDUTTORE	REDUCTION GEAR CASE	CARTER RÉDUCTEUR	GEHÄUSE REDUKTIONSGETRIEBE	CÁRTER REDUCTOR
2	046.106	1	SEMICARTER RIDUTTORE	REDUCTION GEAR CASE	CARTER RÉDUCTEUR	GEHÄUSE REDUKTIONSGETRIEBE	CÁRTER REDUCTOR
3	046.110	1	GUARNIZIONE	PACKING	JOINT	DICHTUNG	GUARNICIÓN
4	046.078	1	INGRANAGGIO DI USCITA RIDUTTORE	OUTPUT GEAR REDUCTION GEAR	PIGNON ENTRAÎNÉ RÉDUCTEUR	ABTRIEBSRAD REDUKTIONSGETRIEBE	PIÑÓN DE SALIDA REDUCTOR
5	046.076	1	INGRANAGGIO DI RIDUZIONE	REDUCING GEAR	PIGNON RÉDUCTEUR	REDUZIERRITZEL	PIÑÓN REDUCTOR
6	046.068	1	ALBERO DI TRASMISSIONE	PROPELLER SHAFT	ARBRE DE TRANSMISSION	WELLE TRANSMISSION	ARBOL DE TRANSMISIÓN
7	60.00.16002	1	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
8	60.02.06005	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
9	60.00.06202	2	CUSCINETTO	BEARING	PALIER	KUGELLAGER	COJINETE
10	70.0.025405	2	PARAOLIO	OIL SEAL	PARE-HUILE	OLEABDICHTUNG	CHAPA RETENC. ACEITE
11	18.01.00.025	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
12	18.00.00.047	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
13	18.00.00.032	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
14	18.01.00.022	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
15	18.00.00.035	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
16	22.0.0.06050	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	09.200.22032	1	ANELLO RASAMENTO	SHIM	CALE	BEILAGESCHEIBE	ANILLO INTERMEDIO





**ASSIEME RULLO ANTERIORE E POSTERIORE GRIGLIATI**  
FRONT AND REAR ROLLER ASSEMBLY  
MONTAGE ROULEAUX AVANT ET ARRIERE  
MONTAGE VORDERE UND HINTERE ROLLEN  
MONTAGE RODILLOS DELANTERO Y TRASERO

**Tav. 11.0**



<i>Rif.</i>	<i>CODICE</i>	<i>Qty</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Designation</i>	<i>Benennung</i>	<i>Denominaciones</i>
1	046.259	1	RULLO ANTERIORE GRIGLIATO	FRONT MESH ROLLER	ROULEAU A GRILLE AVANT	VORDERE ROLLE MIT GITTER	RODILLO DE REJA DELANTERO
2	046.204	1	ALBERO	SHAFT	ARBRE	WELLE	ARBOL
3	046.206	1	DIFFERENZIALE COMPLETO	COMPLETE DIFFERENTIAL GEAR	DIFFERENTIEL COMPLET	DIFFERENZIALE COMPLETO	DIFERENCIAL COMPLETO
4	35.1.0.08070	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
5	18.01.00.025	4	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
6	046.260/A	2	SEMIRULLO GRIGLIATO	MESH HALF ROLLER	DEMI-ROULEAU A GRILLE	HALB-ROLLE MIT GITTER	SEMIRODILLO DE REJA
7	10.01.100.06	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	FETTBUCHSE	ENGRASADOR
8	050.120	8	DADO A GABBIA	CAGE NUT	ECROU-CAGE	KÄFIGMUTTER	TUERCA JAULA
9	046.208	2	FLANGIA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
10	046.140	1	CORPO DIFFERENZIALE	DIFFERENTIAL GEAR BODY	CORPS DIFFERENTIEL	GEHÄUSE DIFFERENZIAL	CUERPO DIFERENCIAL
11	046.145	2	PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	RITZEL	PIÑÓN
12	046.146	2	CORONA	RING GEAR	COURONNE	KRANZ	CORONA
13	046.142	2	PERNO PIGNONE	SPROCKET PIN	PIVOT PIGNON	ZAPFEN RITZEL	PERNO PIÑÓN
14	18.03.00.009	2	ANELLO BENZING	E-TYPE CIRCLIP	COLLIER D'EPAULEMENT	SICHERUNGSSCHEIBE	ANILLO DE SEGURIDAD
15	31.01.00.0.16	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
16	046.141	2	COPERCHIO DIFFERENZIALE	DIFFERENTIAL GEAR COVER	COUVERCLE DIFFERENTIEL	COPERCHIO DIFFERENZIALE	TAPA DIFERENCIAL
17	22.0.0.06016	12	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	046.205	2	TRASCINATORE	DRIVER	ENTRAINEUR	MITNEHMER	ARRASTRADOR
19	21.0.0.06016	12	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	046.260	1	GRUPPO RULLO POSTERIORE GRIGLIATO	REAR MESH ROLLER UNIT	GROUPE ROULEAU A GRILLE ARRIERE	GRUPPE HINTERE ROLLE MIT GITTER	GRUPO RODILLO DE REJA TRASERO
21	35.1.0.06040	1	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL	CHAVETA
22	21.0.0.08020	8	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO



INDICE DELLE TAVOLE • TABLE INDEX • INDEX DES TABLEAUX

01.0	RULLO POSTERIORE CON DIFFERENZIALE	REAR ROLLER WITH DIFFERENTIAL GEAR	ROULEAU ARRIERE AVEC DIFFERENTIEL
02.0	MONTAGGIO RULLO ANTERIORE E POSTERIORE	FRONT AND REAR ROLLER ASSEMBLY	MONTAGE ROULEAUX AVANT ET ARRIERE
03.0	MONTAGGIO RULLO RASTRELLO	RAKE ROLLER ASSEMBLY	MONTAGE ROULEAU RATEAU
04.0	CASSONETTO SEMINATRICE	SEEDER BOX	CAISSON SEMOIR
05.0	MOTORE E TRASMISSIONE	ENGINE AND TRANSMISSION	MOTEUR ET TRANSMISSION
06.0	MOTORE E TRASMISSIONE	ENGINE AND TRANSMISSION	MOTEUR ET TRANSMISSION
07.0	COMANDI OPERATORE	OPERATION CONTROLS	COMMANDES OPERATEUR
08.0	CAVI E LEVERAGGI	CABLES AND LINKAGES	CÂBLES ET TRINGLAGE
09.0	CARTER E ACCESSORI	COVERS AND ACCESSORIES	CARTERS ET ACCESSOIRES
10.0	RIDUTTORE	REDUCTION GEAR	REDUCTEUR
11.0	MONTAGGIO RULLO ANTERIORE E POSTERIORE GRIGLIATI	MONFRONT AND REAR MESH ROLLER ASSEMBLY	MONTAGE ROULEAUX A GRILLE AVANT ET ARRIERE MONTAGE

## TABELLEN-VERZEICHNIS • INDICE DE LAS TABLAS

---

01.0	HINTERE ROLLE MIT DIFFERENZIAL	RODILLO TRASERO CON DIFERENCIAL
02.0	MONTAGE VORDERE UND HINTERE ROLLEN	MONTAGE RODILLOS DELANTERO Y TRASERO
03.0	MONTAGE RIEMENSCHLEIBE	MONTAJE RODILLO RASTRILLO
04.0	KASTEN DRILLMASCHINE	CAJA SEMBRADORA
05.0	MOTOR UND TRANSMISSION	MOTOR Y TRANSMISIÓN
06.0	MOTOR UND TRANSMISSION	MOTOR Y TRANSMISIÓN
07.0	BEDIENERSTEUERUNGEN	MANDOS OPERADOR
08.0	KABEL UND GESTÄNGE	CABLES Y JUEGO DE PALANCAS
09.0	SCHUTZABDECKUNGEN UND ZUBEHÖR	CÁRTERES Y ACCESORIOS
10.0	REDUKTIONSGETRIEBE	REDUCTOR
11.0	VORDERE UND HINTERE ROLLEN MIT GITTER	MONTAJE RODILLOS DE REJA DELANTERO Y TRASERO